

RWT

13. Jahrgang • Redaktion & Anzeigen: 06331-239237 • Auflage 25.000 • Haushaltsverteilung

Magazin für die Südwestpfalz



08/17

www.rwt-magazin.de

PARK liegt in
unserer Natur

Wir sind dabei!

- Heimatfest in Donsieders,
11. - 14. August 2017
- Grünesputschfest in Rodalben,
18. - 19. August 2017



www.parkbrauerei.de

KERSTIN WEISHAAR Rechtsanwältin

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do: 08.30 - 12.00 & 14.00 - 17.00 Uhr
Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr durchgehend

Termine nach Vereinbarung



06 tipps & trends



15 mobil



21 regionales

CoolSweep Trockeneisreinigung

Trocken ohne Chemie und Wasser!

z. Bsp. - Fassaden - Balken - Sandstein
Entfernen v. Kalkputz, Farben u. Lasuren - Maschinen
Industriereinigung - KFZ u.v.m.

Marco Cullmann Mobil 0152 3270 25 41
Hauptstraße 49 Tel. 06338 307 99 85
66484 Althornbach Fax 06338 307 99 86

info@coolsweep.de • www.coolsweep.de

DLS DienstLeistungService Udo Freyer

Viele Bürger sind falsch oder übertensichert!

Zahlen auch Sie **zu viele**
Versicherungsbeiträge?

Befinden sich Ihre Versicherungsunterlagen
in einem ungeordneten Zustand?

Das lässt sich ändern!

Möchten auch Sie 300,-/600,-/1.000,- € und mehr jährlich einsparen?

Nehmen Sie für die **Abwicklung sämtlicher**
Versicherungsbelange meinen Service in Anspruch,

wie z. B.:

- Ordnen Ihrer Unterlagen
- Bearbeitung von Schäden
- Schriftverkehr
- Telefonate
- Kfz An- und Abmeldungen
- Behördengänge
- Finanzierungen
- Beratungen
- Immobilien
- Versicherungen

Private Vorsorge ist wichtiger denn je, jede 4. Rente wird
wegen Berufus- oder Erwerbsminderung gezahlt!

Sinnvoll ist auch eine Versicherung, die bei langer Krankheit
einspringt, denn die Fortzahlung des Lohns endet
im Krankheitsfall in der Regel nach 6 Wochen!

Ihr kompetenter, unabhängiger und bei der IHK eingetragener Mehrfach-Agent!

Udo Freyer • Biebrümhlerstr. 59 • 66987 Thaleischweiler
Tel. 06334/44 97 972 • Fax 44 97 973 • eMail: dls.freyer@gmx.de

ANGERMEIER GARTEN- & FORSTTECHNIK

Mietgeräte • Neugeräte
Ersatzteile • Schärpen
Rasenmäher • Roboter



Ab sofort:
Mietgeräte für die Bausaison



Bagger • Rüttelplatten • Vibrationsstampfer

Im Erlenteich 17
66955 Pirmasens

Telefon 06331 - 72 54 148
www.angermeier-gse.de

edrich mathias

**PC-
Service
&
Kopien**

Hotline
**0176-
82381291**

hauptstraße 167
66976 Rodalben

www.mathiasedrich.de



Computer

Netzwerke

Hard- & Software

ECHTE VIELFALT!

Intel DUAL Core

Mainboard: Gigabyte GA-H110M-S2H, DDR4, USB 3.0
CPU: CPU Intel Pentium G4400 Box Dual Core 3,3GHz
Speicher: DDR4 4GB 2133 Crucial 4GB CL15
Platte: SATA 500GB 32MB Toshiba DT01ACA050 7200rpm
Gehäuse: LC Power 2009MB - Mini Tower - Ohne NT
Netzteil: Netzteil SL-500W(K) ATX
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 429,00

Intel i3, extra Grafik

Mainboard: Gigabyte GA-H110M-S2H, DDR4, USB 3.0
CPU: INTEL CORE i3 6100 3,7GHz, 3MB
Speicher: DDR4 4GB 2133 Crucial 4GB CL15
Platte: Toshiba 1 TB SATA-600
Gehäuse: MidiTower USB3.0/Audio, 420W-Netzteil
Grafik: NVIDIA GeForce GT 710, 1GB
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 599,00

Intel i5, Einsteiger Zocker

Mainboard: Gigabyte GA-H110M-S2H, DDR4, USB 3.0
CPU: INTEL CORE i5 6400, 2,7GHz bis 3,2 GHz
Speicher: DDR4 8GB 2400 Crucial
Platte: Toshiba DT01ACA100 - Festplatte - 1 TB
Gehäuse: Sharkoon Midi Tower
Netzteil: Thermaltake London 550W (Kabelmanagement)
Grafik: GTX750 2GB Palit StormX OC GDDR5
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 999,00

Intel i5, Midrange Zocker

Mainboard: ASUS Z170-P - Motherboard - ATX - LGA1151 Socket
CPU: INTEL CORE i5 6400, 2,7GHz bis 3,2 GHz, Boxed
Speicher: DDR4 8GB 2133 Crucial, 1x8 GB
Platte: SSD 2.5" 250GB Western Digital
Gehäuse: Aerocool XPredator X1 Black Edition
Netzteil: Thermaltake München 430W
Grafik: GIGABYTE GTX1050Ti TOC, 4GB
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 1.198,00

Intel i7, Kaby Lake

Mainboard: ASUS STRIX Z270F GAMING
CPU: Intel® Core™ i7-7700K, "Kaby Lake"
Speicher: Patriot DIMM 16GB DDR4-2800
1. Platte: SSD 2.5" 250GB WD
2. Platte: HD WD RED 2TB, 64 MB Cache
Netzteil: Thermaltake Berlin 630W (2x PCIe)
Grafik: PNY NV PCIe 8GB GTX1080 XLR8 GAMING
Gehäuse: Cooler Master N400
Kühler: CPU Liquid Cooler, LC-CC-120-LiCo
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 2.222,00

AMD Zocker

Mainboard: ASUS Prime B350M-A DDR4 µ
CPU: AM4 Ryzen 1700X 3,80GHz 8xCore 20MB
Speicher: DDR4 16GB 2400 Crucial
1. Platte: SSD 2.5" 250GB Western Digital
2. Platte: 2 TB Toshiba SATA3, 64MB
Gehäuse: Cooler Master N400
Netzteil: Corsair RM750X, Kabelmanagement
Grafik: Gainward GTX1070 8GB
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 1.999,00

UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den
PC vorbeizubringen?
Wir holen den PC bei Ihnen ab.

15,-€ Pauschale

für VG Waldfischbach • VG Rodalben • PS-Land



Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

Reparaturen
aller Marken

FSE Frey GmbH

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr

www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

IHR
EDV
PARTNER

Garantiert günstig einsteigen. Unsere Top Vorführ- und Gebrauchtwagen.



Renault Twingo Sport TCe 90

KM: 1000
Leistung: 66 KW (90PS)
EZ: 03-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Radio
MP3, Parksensoren, Licht- /
Regensensor, ZV, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

12.888,- €



Renault Captur Experience TCe 90

KM: 20550
Leistung: 66 KW (90PS)
EZ: 03-2016
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
onssystem, Licht- / Regen-
sensor, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

13.990,- €



Renault Clio Limited 1.2 16V 75

KM: 1000
Leistung: 55 KW (75PS)
EZ: 07-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigations-
system, Tempomat, ZV,
u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

12.990,- €



Renault Clio GT-Line TCe 120

KM: 1500
Leistung: 87 KW (120PS)
EZ: 02-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
onssystem, Licht- / Regen-
sensor, LED, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

16.400,- €



Renault Kadjar Life TCe 130

KM: 1500
Leistung: 96 KW (131PS)
EZ: 03-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Radio MP3,
Licht- / Regensensor, ZV,
u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

18.500,- €



Renault Kangoo Limited TCe 115

KM: 1000
Leistung: 85 KW (115PS)
EZ: 07-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
onssystem, Licht- / Regen-
sensor, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

17.750,- €



Renault Scenic Experience TCe 115

KM: 1500
Leistung: 85KW (115PS)
EZ: 06-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
onssystem, Licht- / Regen-
sensor, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

19.980,- €



Renault Megane GT-Line TCE 130

KM: 1000
Leistung: 97KW (132PS)
EZ: 06-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
onssystem, Licht- / Regen-
sensor, LED, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

21.900,- €



Renault Megane RS TCe 275

KM: 20000
Leistung: 201KW (275PS)
EZ: 01-2016
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Recaro
Sportsitze, Licht- / Regen-
sensor, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

23.750,- €



Renault Megane Grandtour GT dCi 165 EDC

KM: 1500
Leistung: 120 KW (163PS)
EZ: 03-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, BO-
SE-Soundsystem, Navigati-
onssystem, LED, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

28.990,- €



Renault Koleos Intens 4x4 dCi 175 X-Tronic

KM: 1750
Leistung: 130 KW (177PS)
EZ: 05-2017
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigati-
onssystem, Licht- / Regen-
sensor, 19" Alu, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

36.990,- €

*Besuchen Sie uns im Autohaus -
Probefahrt jederzeit möglich!*

**AUTOHAUS -
WINNWA**
*kompetent
und freundlich*

**AUTOHAUS WINNWA
GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11

66976 Rodalben

Tel.: 06331-23230

www.autohaus-winnwa.de

Mitglied der Leistungsgemeinschaft

HÖREX
Ihre HörExperten



Fühlen Sie sich manchmal etwas isoliert?

Nehmen Sie wieder aktiv an Ihrer Umwelt und Ihrem Umfeld teil – und erhalten Sie mehr Lebensqualität durch das passende Hörsystem.
Informieren Sie sich jetzt hier bei uns!



Hauptstraße 114
66976 Rodalben
Telefon 06331/18612
Fax 06331/16351

www.mayer-optik.info
kontakt@mayer-optik.info

Wir sind Mitglied der Leistungsgemeinschaft

HÖREX
Ihre HörExperten

über 500x in Deutschland · www.hoerex.de

Liebe Leser!

Der ruhigsten einer ist der Monat August und dagegen ist nichts zu sagen, wenn man Urlaub hat. Dann kann man sich beruhigt zurücklehnen im Liegestuhl, auf dem Balkon, der Terrasse, am Badeweiher, wenn das Wetter passt. Was wir nicht voraussetzen können, wie die letzten sehr durchwachsenen Wochen gezeigt haben. Doch der Sommer soll ganz im normalen Mittel liegen, sagte vor kurzem einer der Wettermänner im Lande, Kachelmann wars bestimmt. Unnormal sei die Erwartung von drei vier Wochen durchgehend mit Sonne und über 25 Grad, sagte er. Na dann.

Zurück zum ruhigen August: Was jetzt in der Region boomt, sind die Feste. Dorffest in Weselberg, Heimatfest in Donsieders, Stadtfest in Dahn, Schnapsgassenfest in Hermesberg, Grünesputschfest in Rodalben, „Endloser Sommer“ in Reifenberg, Sommerfest in Höheinöd – und das waren noch lange nicht alle. Feiern können wir also den ganzen Monat lang. Noch sind ja, vom Monatsanfang gesehen, zwei Wochen Ferien, bis der Ernst des Lebens erneut beginnt und die Schulkinder wieder von ihren Eltern Fahrdienste erwarten.

Also nutzen wir die verbleibenden Tage, raus ins Grüne, rein ins Gewässer von Badeweiher und Schwimmbädern oder, wenn es etwas aktiver sein darf, rauf auf die Räder und ab durch die Felder und Wälder. Auch Mitmenschen, die aus dem Urlaub in fernen Ländern zurückkommen, müssen sich ja wieder akklimatisieren und an die Heimat gewöhnen, da bieten sich doch lockere Wanderungen mit ausgiebigen Biergartenpausen dafür sehr an. Seien wir doch mal ehrlich, die Luft bei uns ist um Klassen besser als im Stuttgarter Kessel und Fahrverbote drohen hier auch kaum. Und das Thema Überschwemmungen ist für die meisten in der Region ebenso auch nicht sonderlich relevant. Das haben auch schon Menschen aus anderen Regionen erkannt – das zarte Pflänzchen Tourismus entwickelt sich zwar langsam, aber sicher.

Vielleicht wird aus der Südwestpfalz doch noch eine echte Urlaubsregion. Wir arbeiten dran.



Ein Stück Sicherheit.



Agentur Wafzig
- seit 1980 -



Gunter Wafzig

Wir unterzogen unsere Versicherungsprodukte strengen Prüfkriterien privater sowie staatlicher Prüfinstitute und sind „stolz“ Ihnen einen Auszug der Prüfergebnisse präsentieren zu können.

 Kraftfahrtvers.	 Berufsunfähigkeit	 Krankenzusatzvers.
 Private Rentenvers.	 Rechtsschutz	 Lebensversicherung

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein individuelles und auf ihre Bedürfnisse abgestimmtes Versicherungsangebot. Kontaktieren Sie uns unter:

Hauptgeschäftsstelle Rodalben Kirchbergstr. 5a • 66976 Rodalben Tel.: (0 63 31) 14 03 90	Filiale Münchweiler Hauptstr. 17a • 66981 Münchweiler Tel.: (0 63 95) 75 73
---	--

E-Mail: gunter_wafzig@gwafzig.vkb.de

Alles unter einem Dach
 Immobilien - Finanzen - Versicherungen

In Harsberg (bei Weselberg) zu verkaufen: Ihr kompetenter Partner
1-FH / 2-FH
 solides Anwesen in ruhiger Lage. Bj. ca 1950, ab 1967 div. Renovierungsmaßnahmen. Grundstück 1.180 qm mit Schuppen. 5 ZKB, im EG neue begehbare DU, im OG großes Bad unfertig aber vorgerichtet. Balkon, Ölheizung Bj. 1997
VKP: € 92.000,-

Makler-Agentur
 Karlheinz
 Helfrich
 Rodalben
 Hauptstr. 155

Telefon: (0 63 31) 25 82 11 • Internet: www.immobilien-helfrich.de

kids

Schulanfang

Neue Herbstmode eingetroffen !



VINGINO

s.Oliver



GEORGE GINA & LUCY



BLUE EFFECT





ILKA KNÜTTEL

Exerzierplatzstrasse 2 · 66953 Pirmasens



PC-WERKSTATT

Ihr kompetenter Partner für

Gestaltung & Druck

PC - Service

Webseiten

Kopien



Hotline
0176-82381291

Öffnungszeiten:
 Mo. & Do. : 09 - 18 Uhr
 Di. & Fr. : 14 - 18 Uhr
 Sa.: 10 - 12 Uhr
 und nach Vereinbarung

hauptstraße 167
66976 Rodalben
Fon: 06331.239237



info@mathiasedrich.de
www.mathiasedrich.de



BeSon U.G.

alternative Energiesysteme
intelligent Heizen

Bezahlbare Energie für Ihr Zuhause

Erzeugen

- ✓ Photovoltaik
- ✓ Mini-BHKW
- ✓ Solarthermie

Speichern

- ✓ Batteriespeicher
- ✓ Pufferspeicher

Nutzen

- ✓ Pellet- / Holzkessel
- ✓ Wärmepumpen
- ✓ Brennwerttechnik



66978 Donsieders, Burgalberstraße 23,
☎ 06333-955430, www.beson-energie.de

© BeSon U.G.

Fassadenrenovierung
Wärmedämmverbundsysteme • Gerüstbau
Laminat und Bodenbeläge • Farben • Tapeten

Volker E. Jüllig

Maler- und Lackierermeister

Burgalber Straße 34 • 66978 Donsieders
Telefon (0 63 33) 58 36 • Fax (0 63 33) 36 71



39.

Heimatfest Donsieders

11. bis 14. August auf dem Dorfplatz

Sonntag ab 10.00 Uhr
Kreativ und
Kunsthandwerkermarkt



Donsieders feiert 39. Heimatfest ab 11. August

Nächstes Jahr wird's ein rundes, denn jetzt im August feiert Donsieders sein 39. Heimatfest. Das Dorffest hat seinen ursprünglichen Charakter über die Jahrzehnte erhalten und das alljährliche Programm für Jung und Alt über vier Tage überzeugt in kulinarischer und unterhaltsamer Art und Weise noch immer, denn alle Besucher, ob jung oder alt, kommen auf ihren Kosten.

Los geht's musikalisch am Freitag, 11. August, ab 19 Uhr. Dann spielen die Lokalmatadore „Real Live“ ihr Rock-, Pop- und Party-Programm. Dieses Jahr veranstaltet der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Donsieders zum ersten Mal den Freitagabend. Am Samstagabend

steht „Celebrate Music 4 U“ auf der Bühne. Die Zweibrücker Band, Günter Hüther (Keyboard - Gesang - Akkordeon), Stephan Alt (Gesang, Gitarre) und Daniel Nickola (Schlagzeug) spielen ein energiegeladenes Repertoire aus Rock, Pop, Alpenrock, Charts, Schlagnern, NDW....

Sonntags öffnet ab 10 Uhr der Kunsthandwerker- und Kreativmarkt. Für ein reichhaltiges Speiseangebot ist wie immer bestens gesorgt: Vom Rollbraten und Leberknödeln, über Schnitzel, Flammkuchen bis hin zur Schaschlik-Pfanne.

Text: Red

4. Kreativ- und Kunsthandwerkermarkt zum Heimatfest

In Verbindung mit dem Heimatfest veranstaltet die Ortsgemeinde Donsieders am Sonntag, den 13.08.2017 ihren 4. Kreativ- und Kunsthandwerkermarkt am historischen Dorfplatz. In diesem Jahr erwarten die Gäste viele interessante Aussteller mit ihren Arbeiten aus den unterschiedlichsten Bereichen, unter anderem handgefertigte Ledertaschen, Schals, Türkränze, Bilder und Gestecke, Schmuck und Glitzertattoos.

Für alle Tierliebhaber gibt es selbstgefertigte Hundeleinen, Halsbänder, Pferdehalter, Stricke, Trensen und Zügel. Kunsthandwerker bieten ihre Arbeiten für den Garten aus Ton und Beton an. Eine Airbrush-Künstlerin zeigt live, wie sie auf jegliche Art von Untergründen frei Hand ihre Motive sprüht. An einer Bastelstation können Kinder ihre eigenen Armbänder und Ketten fertigen. Eine Portrait- und Pop-Art-Illustratorin malt vor Ort und präsentiert ihre Werke. Schneiderinnen zeigen

ihr Handwerk und stellen Taschen, Quilts, Mug Rugs, Röcke und Mützen für Kinder, Strampelsäcke, Krabbelhosen, Schnullerketten usw. her. Suchen Sie eine individuelle Geschenkverpackung, dann bringen Sie ihr Geschenk mit und lassen es sich in eine Blechdose „einpacken“. Die Veranstaltung startet um 10 Uhr um den historischen Brunnen am Dorfplatz in Donsieders. Die Ortsgemeinde freut sich über Ihr Kommen.

Text: Melanie Scholz, Fotos: Traudel Schweitzer, Melanie Scholz



Zauberhafte Toskana & Insel Elba

Florenz - Pisa - Lucca - Volterra - San Gimignano

Erleben Sie die Toskana intensiv: Bilderbuchlandschaften mit Zypressen und Türmen, die zum Himmel greifen, wilde Steilküsten und Klippen, sanfte Strände, Weinberge, Olivenhaine und Städte wie Märchen aus gebranntem Stein.



1. Tag: Anreise Versiliaküste

Fahrt über die Autobahn Freiburg – Basel – Luzern – Como – Mailand – La Spezia an die Riviera della Versilia. Abendessen und Übernachtung in einem guten 3***Hotel an der Versilia-Küste.

2. Tag: Florenz

Florenz, die Hauptstadt der Toskana, ist eine der bedeutendsten Kunststädte Italiens. Alle berühmten Renaissance-Künstler schufen hier Meisterwerke, die Kirchen Paläste und Museen füllen. Die Lage zu beiden Seiten des Arno und die zahlreichen Bauten und Kunstwerke machen Florenz zu einer faszinierenden Metropole. Bei einer Stadtführung sehen Sie den Dom, die Piazza della Signoria, den Palazzo Vecchio, das mittelalterliche Rathaus und den Ponte Vecchio, die alte, von Geschäften gesäumte Brücke. Anschließend bleibt Ihnen noch Zeit für eigene Entdeckungen beim Bummel durch die historische Stadt. Am Nachmittag besuchen Sie ein Agriturismo. Der Anbau von vielen Produkten ist hier zu Hause: Typische

Gemüse, Olivenöl, Rot- und Weißwein, und nicht zuletzt die Gewürze. Hier nehmen Sie Ihr Abendessen ein, bevor es zurück zum Hotel geht.

3. Tag: Siena - San Gimignano

Nach dem Frühstück Fahrt nach Siena, einer Stadt, die wegen ihrer zahlreichen mittelalterlichen und Renaissance-Bauwerke von vielen als eine der großartigsten Europas angesehen wird. Mit ihren Türmen und Zinnen gekrönten Mauern hat die Stadt ihr ursprüngliches Bild bewahrt. Den Mittelpunkt bildet der „Il Campo“, ein muschelförmiger, wie ein Amphitheater ansteigender Platz, auf dem zweimal im Jahr die historischen Umzüge und Pferderennen stattfinden. Er gehört ohne Zweifel zu den schönsten Plätzen Italiens. Am Nachmittag Weiterfahrt, vorbei an typisch toskanischen Dörfern und Weingütern nach San Gimignano mit seinen zahlreichen mittelalterlichen Geschlechtertürmen. Diese Türme, die in der Hügellandschaft von weitem wie Wolkenkratzer wirken, bescherten dem Städtchen den Spitznamen „Manhattan des Mittelalters“. Das Herz des Ortes schlägt

auf der Piazza della Cisterna. Gleich dahinter befindet sich der Domplatz mit der Kirche Collegiata Santa Maria Assunta und dem Palazzo del Popolo. Die Höhe des Palastturms durfte von keinem anderen übertroffen werden. Der Aufstieg lohnt sich wegen des grandiosen Panoramas, das man von hier genießt. Anschließend Rückfahrt zum Hotel.

4. Tag: Insel Elba

Heute geht die Fahrt nach Piombino, wo Sie mit der Fähre auf die Insel Elba übersetzen. Nach einer Stunde erreichen Sie die Inselhauptstadt Portoferraio. Die historische Altstadt mit ihren engen Gassen, alten Häusern und blumengeschmückten Balkonen werden Sie begeistern.

Weiter geht es zur Inselrundfahrt auf der größten Insel des toskanischen Archipels. Lernen Sie Elba mit seiner lieblichen, immergrünen und zugleich rauen Landschaft kennen. Sie besuchen die heiteren Fischerorte und die ursprünglichen Bergdörfer und können die Schönheit der Fels- und Sandstrände bewundern. Genießen Sie die schmucken



ROTHHAAR

Kaiserstraße 21 · 66482 Zweibrücken · Tel. (0 63 32) 7 60 17

12.08. „Rhein in Flammen“ - Koblenz	Fahrpreis	€ 30,00
12.08. Insel Mainau	Fahrpreis	€ 45,00
13.08. Bernkastel-Kues	Fahrtpreis	€ 26,00
27.08. Zoo von Amneville	Fahrt incl. Eintritt	€ 51,20
30.09. „Starlight Express“	Fahrt incl. Eintritt ab	€ 154,00

Berlin & Spreewald - Potsdam

4 x ÜF im 4* Hotel Berlin, Berlin, Stadtrundfahrt u. Ausflug Potsdam mit RL, Spreewaldausflug incl. RL, Kahnfahrt und Spreewaldbuffet **16.08.-20.08. € 399,-**

Stubaital/Tirol - Fulpmes - Sterzing - Brixen - Garmisch-Partenkirchen

5 x Ü/F im 4* Hotel Stubai Hof, 4 x 5-Gang-Wahlmenü, 1 x Themenbuffet, 1 x Nachmittagsjause, Ortsrundgang, Besuch Schmiedemuseum, Ausflug Tiroler Bergwelt mit RL, Rundfahrten, Tanzabend, Nutzung Wellnessbereich, Stubai-Super-Card **29.08.-03.09. € 499,-**

Entdeckungsreise ins Alte Land - Stade - Buxtehude - Hamburg

4 x ÜF im 3*plus Ramada Hotel in Stade, Stadtführung Stade, Stadtführung Buxtehude, Rundfahrten lt. Programm **06.09.-10.09. € 445,-**

Zauberhafte Toskana & Insel Elba

5 x Ü/F im 3*Hotel an der Versiliaküste, 4 x Abendessen im Hotel, 1x Abendessen inkl. Wein in einem Agriturismo, Ausflug Pisa & Luca, Ausflug Insel Elba inkl. Schifffahrt und Reiseleitung, Ausflug Siena – San Gimignano, Stadtführung Florenz, Siena & Lucca **12.09.-17.09. € 519,-**

Dresden & Prag - Elbsandsteingebirge

4 x Ü/F im 3* Ibis Hotel in Dresden, Stadtführung Dresden, Orgelabend i. d. Frauenkirche, Ausflug Prag, Ausflug Elbsandsteingebirge mit RL **13.09.-17.09. € 369,-**

Wilder Kaiser - Almbetrieb Hopfgarten

3 x Ü/Frühstücksbuffet im 4* Sporthotel Wilder Kaiser, 1x 4-Gang-Willkommensmenü, 1x Bayerisches Schmankerlmenü, Musik und Tanz 1x 4-Gang-Abendmenü, Fackelwanderung mit Jagatee, Wilder Kaiser Rundfahrt mit RL, 1x Kaiserschmarren aus dem Riesenpfandl, Nutzung Wellnessbereich, Besuch Almbetrieb im Brixental **28.09.-01.10. € 319,-**

Elssässische Weinstraße

1x Ü/Frühstücksbuffet im 3* Intercity Hotel Freiburg, Rundfahrten **07.10.-08.10. € 129,-**

Jetzt kostenlos Katalog anfordern!

www.busreisen-rothhaar.de

Badeorte, wildromantischen Küsten und imposanten Gebirgszüge. Etrusker, Römer und die Medici-Familie hinterließen hier ebenso ihre Spuren wie Napoleon.

5. Tag: Pisa - Lucca

Der Tag beginnt mit dem Besuch von Pisa. Die Stadt verdankt ihre Berühmtheit einem einzigen Bauwerk: dem „Schiefer Turm“. Er überragt den großartigen „Platz der Wunder“, an dem die wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Stadt, wie der Dom, das Baptisterium und

Camposanto versammelt sind. Anschließend geht es nach Lucca. Keine andere Stadt der Toskana besitzt so viel Charme und wirkt so anheimelnd wie Lucca, eine ruhige Provinzstadt, auf deren mittelalterlichen Straßen und Plätzen sich in den vergangenen Jahrhunderten scheinbar nichts geändert hat. Die von einer kompletten Befestigungsanlage umgebene Stadt verfügt über herrliche Kirchenbauten, Villen und Paläste.

6. Tag: Heimreise

VEMA ELEKTRO GmbH

- Elektro-Anlagen für Industrie- und Wohnungsbau
- Beleuchtungsanlagen
- Infrarotheizungen
- Elektrogeräte
- Reparaturen

Flurstraße 23 · 66978 Donsieders Telefon 06333-3306
E-Mail: vema-elektro@t-online.de Internet: www.vema-elektro.de

CRYO-STUDIO-SIMONE

Kryolipolyse Fett weg mit Kälte

Bekannt aus Funk und Fernsehen

Persönliche Beratung und Termine unter:
Tel : 0 63 33- 6 03 70 64 oder Facebook : Cryo Studio Simone

Meisterbetrieb
für moderne
Augenoptik und
Zeitmesstechnik

G. GRIESSER

Brillen
Kontaktlinsen
Uhren · Schmuck

Hauptstraße 44 · Pirmasens
Telefon (0 63 31) 6 42 48
www.griesser-pirmasens.de

SUBARU
Confidence in Motion

PEUGEOT
SCOOTERS

KFZ GUMBERT GMBH

Kfz Gumbert GmbH
Blocksbergstraße 156 • 66955 Pirmasens • Telefon (0 63 31) 9 22 11
Telefax (0 63 31) 9 29 96 • www.autohaus-gumbert.de

R K D GmbH

Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde:

Sie feiern! Wir fahren!

von Mo-So 24 Stunden für Sie da

TAXI

06331 - 14 02 43

Viel Spass...

Theos Risto
RESTAURANT & LOUNGE

H&K Gastro GdB R
Hauptstr. 1 • 66976 Rodalben

Tel.: 06331 / 2270159
theos2012@t-online.de
www.theosristo.de

Öffnungszeiten
Täglich 11 - 14 Uhr & ab 18 Uhr
Samstags ab 18 Uhr
Dienstags Ruhetag

Mittagstisch ab **6,90 €**

Montag bis Freitag ab 11.00 Uhr
Täglich wechselnde Gerichte!

Das Team von Theos Risto wünscht Ihnen Viel Spaß beim Grünesputschfest

Die „Grünesputsche“ feiern

Fest in Rodalben mit viel Live-Musik

Traditionell findet auch dieses Jahr das Grünesputschfest am 3. Wochenende im August statt. Und wie immer wird das Fest hauptsächlich von örtlichen Vereinen getragen. Auch die Gaststätte Spiegelbrunnen beteiligt sich wieder an beiden Tagen mit Livemusik am Programm. Musikalisch dürfte also für jede Altersgruppe etwas dabei sein.



Das Fest beginnt am Freitag, 18. August, um 18.30 Uhr mit dem Fasanstich auf der Bühne an der Marienkirche um 18.30 Uhr. Ausgeführt von einem ausgesuchten Bürger der Stadt Rodalben. Auch das Musikprogramm folgt dem bewährten Konzept, mit Live-Musik und DJ-Aktion auf drei Bühnen. Auf der großen Bühne an der Marienkirche tritt die bekannte Band B.B. Kusch auf. Beim tollen Stand

von Eddi's Kellerei wird Quasimodo-DJ Heiko aktiv werden und mit Schlager-, Oldie- und aktuellen Charthits die Stimmung anheizen wird er manches Tanzbein in Bewegung setzen. Die Quasimodo-Bühne unter der Marienbrücke gehört dann wieder den DJs mit aktueller Dance-Musik ab 21 Uhr.

Am Samstag spielen auf der Marienkirchen-Bühne ab 20 Uhr die „Revenagers“ dann feinsten Rock. Die

Quasi-Bühne liefert Dancefloor und bei Eddi wird wieder DJ Heiko aktiv.

Auch für gutes Essen und Trinken ist selbstverständlich wieder gesorgt, mit, als Beispiele genannt, Burger und Rostigen Ritteln, mit Fischstand, mit Crepes, Grillständen, Cocktails und Weinstand, Guinness und Whiskey.

Die Preise, verspricht der Veranstalter, bleiben stabil.

Text & Foto: Red

... das Rodalber Stadtfest

GRÜNESPUTSCHEFEST
18. + 19. AUGUST 2017

FREITAG - LIVE
B.B. Kusch

SAMSTAG - LIVE
REVENAGERS

3 BÜHNEN • DANCEFLOOR • QUASIMODO DJ'S

Rc **Ronald Christ GmbH**
Heizung · Lüftungsbau · Sanitär

0 63 95 - 99 47 40

E-Mail info@christ-hls.de
www.christ-hls.de

Lazarettstraße 1
66981 Münchweiler

Wir wünschen viel Spaß auf dem Grünesputschfest!

Autohaus wagner
...wir halten Wort

Autohaus Wagner Pirmasens GmbH
Pestalozzistraße 100 • 66953 PIRMASENS
Telefon (0 63 31) 6 08 70
www.wagner-pirmasens.de

Autohaus wagner
...wir halten Wort

Autohaus Wagner GmbH
Zweibrücker Straße 13 • 66500 HORNACH
Telefon (0 63 38) 99 44 60
www.wagner-hornbach.de

IT-Planung, Computerservice
Netzwerke, Hard- und Software, Telekommunikation, Prüfungen gem. BGV A3

Dipl.-Ing. (FH) Klaus Lenhard
Meister f. Elektrotechnik, freier Sachverständiger f. DV-Systeme

Fohnbachstraße 57
D-66976 Rodalben

Telefon: 06331-16685
Telefax: 06331-258332
Mobil: 0171-6512793

Email: info@itp-lenhard.com
Web: www.itp-lenhard.com

Alles, was das Musikerherz begehrt

Gudruns Musikshop verkauft und repariert Musikinstrumente

Musik ist ihr Hobby und Gudrun Busch hat daraus auch einen Beruf gemacht. In Gudruns Musikshop finden Musikliebhaber eine ganze Menge. Vor allem Blasinstrumente sind „ihr Ding“, sie spielt Saxophon und gibt auch Unterricht darin.

„Ich komme aus einer musikalischen Familie“, sagt Busch. Und so macht sie seit Jahrzehnten Musik, spielt seit 15 Jahren in der Stadtkapelle Pirmasens und die Spaßkapelle in Rodalben ist auch schon seit 10 Jahren sehr bekannt.

Auch als Drehorgelspielerin ist Gudrun Busch seit langem unterwegs. Sie spielt ihre 78-Pfeifen-Drehorgel aus der bekannten Manufaktur Raffin in Überlingen auf Hochzeiten, Jubiläen und überhaupt auf allen möglichen Festen.

Schon eine Tradition sind die Blechbläserklänge, die die Saxophonspielerin mit drei „Mitbläsern“ immer an Heiligabend vom Bruderfels aus ins Städtchen im Tal schickt, erzählt sie. Auch am Vatertag spielen 6 Bläser schon morgens um 6 Uhr am Bruderfels.

In ihrem Geschäft in der Bergstraße 9 in Rodalben verkauft Gudrun Busch seit 8 Jahren Blasinstrumente und Gitarren und tausend Kleinigkeiten rund um Musik: Mundharmonikas und Kazoos, Bücher, Noten und Geschenke mit Bezug zur Musik.

Dazu bietet sie einen umfassenden Reparaturservice an, für Gitarren, Blech- und Holzinstrumente. Bis hin zu kleinen Service-Dingen wie Saiten wechseln auf der Gitarre. Nicht nur das Saxophonspiel kann man im kleinen Musikshop lernen, auch Unterricht

im Gitarren- oder Blockflötenspiel sind im Angebot.

Seit 2009 ist Gudruns Buschs Musikshop in der Bergstraße 9 in Rodalben zu finden. Zuvor war sie einige Zeit in der Hauptstraße aktiv.

Auch im Laden bei den Geschenkideen sind ganz spezielle Liköre und Schnäpse zu finden. Wie die „Rodalber Grünesputsche-Hexe“ der „Rodalber Rebell“ oder das „Rodalber Waldgeheimnis“.

Text & Fotos: Red



Gudrun's Musikshop

Bergstraße 9 • 66976 Rodalben

Telefon: 06331/148180 • E-Mail: gudruns.musikshop@web.de

Öffnungszeiten: dienstags bis freitags 9.30 bis 12.30 Uhr, montags bis freitags 15 bis 18.30 Uhr. Samstags 9.30 bis 12.30 Uhr. Montag morgens geschlossen.



ChrisMa Steaks & mehr

Öffnungszeiten:
Di- Sa ab 17 Uhr | Sonntag von 11-14 Uhr

Wegen der hohen Nachfrage
AUGUST
PULLED PORK

NEU... mit frischen
Burger Buns der Bäckerei
Lickteig Donsieders

Wir wünschen viel Spaß beim **GRÜNESPUTSCHEFEST**

Inhaber: Christian Ernst
Thüringerstraße 4
66976 Rodalben

Telefon: 0 63 31 / 1 68 83
www.chrisma-rodalben.de

Ihr Raumausstatter
Claus Schäfer
Raumausstattermeister und Parkettleger

- Bodenbeläge aller Art
- Designbeläge
- Massiv- und Fertigparkett
- Laminat
- Schleifen und versiegeln alter Dielen, Parkettböden und Treppenstufen
- Gardinen, Lieferung und Montage
- Sonnenschutz
- Plissees
- Markisen inkl. Montage
- Wintergartenbeschattung
- Insektenschutz
- eigene Polsterei

Ihr Raumausstatter, vielseitiger als man denkt!

Hauptstr. 225 • 66976 Rodalben • Tel.: 06331 - 14 02 80 • Fax: 06331 - 14 02 82
info@raumdesign-schäfer.de • www.raumdesign-schäfer.de

AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

66976 Rodalben / Neuhof
Eckstr. 12
Telefon 0 63 31/23 28-0; Fax -13

66953 Pirmasens / Husterhöhe
Maryland Avenue 4, Automeile
Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99

* Vertrieb durch D&H Autohandels GmbH

www.schechter24.de

Malermeister Joachim Büffel

- Fassadenanstriche
- Tapezierarbeiten
- Lackierarbeiten
- Innenanstriche
- Kreative Techniken
- Wärmedämmverbund-System
- Verlegen von Laminatböden

Tiroler Str. 7 • 66954 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 / 6 08 06 29 • Fax: 0 63 31 / 6 08 06 28

GÜNTER BRÖDEL GMBH
STUKKATEUR- UND GIPSERGESCHÄFT

Rüdiger Brödel
Geschäftsführer

Ostpreußenstraße 8
66976 Rodalben

Telefon 0 63 31 - 1 05 39
Fax 0 63 31 - 1 05 63
Mobil 01 71 - 3 741 096



Ein Prosit auf das Dorffest hieß es auch im vergangenen Jahr.

Schnapsgassenfest zum 32.

Der örtliche Vereinsring und die Ortsgemeinde Hermersberg laden am Samstag, 19. August und Sonntag 20. August zum 32. Schnapsgassenfest in die Dorfmitte. Das traditionsreiche ländliche Fest wird am Samstag um 18 Uhr mit dem Fassanstich am Brunnenplatz eröffnet.

Der Männergesangsverein „Frohsinn“ und die Schwarzbachtaler-Blasmusiker sorgen dabei für die musikalische Umrahmung. Nach dem Fassanstich werden die Besucher ebenfalls von den Blasmusikern unterhalten. Ab 21 Uhr hält der Sportverein (SV) die Gäste musikalisch bei guter Laune. Live Musik mit „Second Lane“ und Party Time mit DJ Bobby und DJ Phil stehen auf dem Programm. Der Sonntag beginnt um 10 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst am Brunnenplatz. Ab 11 Uhr laden die Vereine zu einem Irischen Frühschoppen ein. Ab 15 Uhr sorgen die Moosalbtaler Blasmusiker für steigende Stimmung auf dem Festgelände. Am Samstag und Sonntag spielen auf dem Brunnenplatz zusätzlich zwei Kapellen. Das Schnapsgassenfest wird wieder mit einer Handwerker Ausstellung, einer Oldtimer- Traktorenausstellung und einer Bastelecke bereichert. Die zahlreichen Vereine und Gruppen haben sich auch in diesem Jahr wieder

bestens für den Hunger der Gäste gerüstet. Die vielseitigen Getränke lassen auch keine Wünsche offen. Am Dorffest beteiligen sich die Landfrauen, der Schützenverein, der katholische Kirchenchor, der Männergesangsverein „Frohsinn“, die Feuerwehr, der Sportverein, der Turnerbund, die Keglerfreunde und der Kindergarten. Das Speiseangebot reicht von bekannten Fleisch- und Wurstgerichten bis hin zu „Hoorichen mit Specksauce, Dampfnudeln und Flammkuchen. Um den süßen Hunger zu stillen servieren die Landfrauen und der Sportverein am Sonntagnachmittag eine große Auswahl von Torten, Kuchen, Waffeln, Crêpes und Kaffee. Beim Glücksrad in der „Schnapsgass“ sind wieder verschiedene Schnäpse und Liköre zu gewinnen. An beiden Festtagen können sich die Kinder auf einem Kinderkarussell und einer Hüpfburg vergnügen. Um ein gewaltfreies Dorffest zu gewährleisten, haben die Veranstalter mit der Polizeiinspektion

Waldfischbach-Burgalben wieder eine enge Kooperation vereinbart. Daraus ergibt sich ein Ende der Musikbeiträge für ein Uhr und ein Alkohol Ausschankverbot für Jugendliche unter 16 Jahren und für alkoholisierte Erwachsene. Außerdem ist das Mitbringen eigener alkoholischer Getränke auf dem Festgelände untersagt.

Text & Foto: Bott

Mans-Günter Spies Malergeschäft

- Sämtliche Malerarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Kreative Wandgestaltung
- Eigener Gerüstbau
- Tapezierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Verputzarbeiten
- Trockenausbau

Auf dem Riedel 27 · 67714 Waldfischbach-Burgalben
Telefon 06333 / 5095 · Fax 06333 / 775523 · Mobil 0172 / 6824773
E-Mail: info@maler-spies.de · www.maler-spies.de

Becker Heizöl
Wir bringen Wärme!

Preisinformationen erhalten Sie unter **06333 / 58 96**
Hauptstraße 159 | 67714 Waldfischbach

GLASS LANDTECHNIK UND KLEINGERÄTE
Fabrikstraße 5 • 66917 Wallhalben

Telefon 063 75/99 30 60
Fax 063 75/99 30 61
E-Mail: landmaschinen-glass@gmx.de

Herr Glass 01 76/72 98 71 38
Herr Abel 01 63/6 96 44 55

MCCORMICK

PARK

liegt in unserer Natur

Stadtfest mit Krämermarkt...

...und verkaufsoffenem Sonntag am 19. & 20. August in Dahn

Das Stadtfest in Dahn, im Schatten der St. Laurentiuskirche, hat Tradition. So öffnen sich jedes Jahr am dritten Samstag im August die Buden des Krämermarktes rund um die Dahner St. Laurentiuskirche. Damit startet das Fest an diesem Wochenende, mit dem die Dahner traditionell auch ihre Kerwe zu feiern pflegen. Am verkaufsoffenen Sonntag bietet sich die Möglichkeit, in aller Ruhe das umfangreiche Angebot der wunderschönen kleinen Läden zu betrachten. Fern der Alltagshetze hat man an diesem Sonntag Zeit für einen ausgedehnten Bummel in der Innenstadt der kleinen Kurstadt im Schatten des Jungfernsprungs.

BLUE STORE
LAGERVERKAUF

Die Adresse für Damen- und Herren Jeans

über 5000 Jeans auf Lager!

19.+20. August 2017
Stadtfest in Dahn mit verkaufsoffenem Sonntag
Von 13-18 Uhr geöffnet!

www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf

KANDEL · Gartenstr. 1
Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 · Sa. 9.30 - 15.00

DAHN · Im Gerstel 2a
Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 · Sa. 10.00 - 14.00

ONLY LTB IMPERIAL MOD Wrangler PADDOCK'S JACK & JONES PLEASE



Die Mitglieder des Werbekreises öffnen am Kerwesonntag ihre Geschäfte - und die jüngeren Kerwegäste freuen sich natürlich auf den Kerwummel mit Fahrgeschäften, Buden und süßen Leckereien. Die Gassen um die Kirche füllen sich dabei jedes Jahr mit Händlern und Marktbesuchern, die Waren anbieten, die sonst nicht zum breiten Einkaufsangebot der Wasgaustadt gehören.

Typische regionale Speisen und Getränke werden dem Besucher des Stadtfestes ebenfalls angeboten, so dass auch das leibliche Wohl nicht zu kurz kommt.

Drei Tage lang - von Samstag bis Montag - wird dann in Dahn die Kerwe gefeiert, mit einem bunten Programm auf mehreren Bühnen, ehe ein zünftiges Feuerwerk am Montagabend den Festreigen beschließt. Inzwischen sind es sogar vier Tage, an denen gefeiert wird. Denn 2010 kam am Freitagabend noch der Dahner Kerwelauf (www.dahner-kerwelauf.de) hinzu, ein Volkslauf über 5 oder 10 Kilometer, der sich vom Start weg einer großen Beliebtheit erfreut - und maßgeblich zur Belebung der Dahner Kerwe beiträgt.

Text & Foto: Stadt Dahn

26. Dorffest in Weselberg

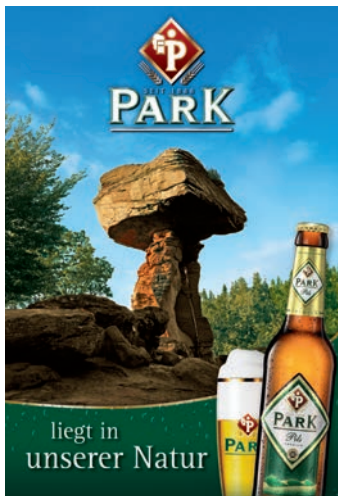
Die Ortsgemeinde und der örtliche Vereinsring feiern am Wochenende 26. und 27. August auf dem Dorfplatz das 26. Dorffest. Die Dorfsause beginnt am Samstag um 19 Uhr mit dem traditionellen Fassanstich. Anschließend sorgt der Musikverein „Laetitia“ bis 21 Uhr auf der Hauptbühne für eine Bombenstimmung. Gegen 22 Uhr hält die Kapelle „Twinns“ die Besucher musikalisch bei guter Laune.

Der Sonntag beginnt um 11 Uhr mit einem musikalischen Frühschoppen, der von den Nachwuchsmusikern des Musikvereins „Laetitia“ auf der Bühne gestaltet wird. Ab 16 Uhr spielt das Blasorchester Lemberg.

Die örtlichen Vereine und Gruppen sind für den Ansturm der Gäste wieder bestens vorbereitet. Das vielseitige Speisenangebot reicht von bekannten Fleischgerichten, über Fischgerichte bis hin zu Hooriche mit Speksauce und Flammkuchen. Die Landfrauen servieren wieder Schupfnudeln, Hefekuchen und Knödel mit Speksauce. Darüber hinaus bieten die Standbetreiber auch Eisvariationen, Waffeln, Crêpes, Kaffee und Kuchen an. Für den Durst ist ebenfalls bestens gesorgt. An verschiedenen Cocktailbars gibt es Bier vom Fass, ausgesuchte Weine und alkoholfreie Getränke. Über 90 freiwillige Helfer sind im Einsatz um die Besucher zu bewirten. An den beiden Festtagen gilt auch ein Alkoholausschank Verbot für Jugendliche unter 16 Jahren und für alkoholisierte Erwachsene. Das Mitbringen eigener alkoholischer Getränke ist auf dem Festgelände, einschließlich

des angrenzenden Bolzplatzes, Kinderspielplatzes und Außengelände des Kindergartens sowie in den benachbarten Straßen untersagt, um so Ausschreitungen entgegenzuwirken. Ortsbürgermeister freut sich über alle Gäste aus nah und fern.

Text & Foto: Bott



Mans-Günter Spies
Malergeschäft

- Sämtliche Malerarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Kreative Wandgestaltung
- Eigener Gerüstbau
- Tapezierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Verputzarbeiten
- Trockenausbau

Auf dem Riedel 27 · 67714 Waldfischbach-Burgalben
Telefon 06333 / 5095 · Fax 06333 / 775523 · Mobil 0172 / 6824773
E-Mail: info@maler-spies.de · www.maler-spies.de

Die Ortsgemeinde Weselberg sowie alle teilnehmenden Vereine laden am

26. und 27. August
zum Dorffest herzlich ein!

Wir wünschen all unseren Gästen schöne Stunden in Weselberg.

Fassanstich am Samstag, 26. August um 19.00 Uhr

www.weselberg.de



Ein Prosit auf das Dorffest hieß es auch im vergangenen Jahr.

SAALFRANK

BAUUNTERNEHMUNG GMBH & CO. KG

HOCHBAU • TIEFBAU • STRASSENBAU

Rudolf-Diesel-Straße 11 • 66919 Weselberg/Pfalz
Tel: (0 63 33) 9 99 93-0 • Fax: (0 63 33) 9 99 93-99
E-Mail: info@saalfrank-bau.de • www.saalfrank-bau.de

Elektro Müller

MEISTERBETRIEB

Elektroinstallation
Photovoltaikanlagen



ZEISELSTR. 14 • 66919 WESELBERG

Tel. 06333/276738 • Fax 993792
Mobil 0173/8863732

Maurer- und Betonarbeiten

KARL MÜLLER

**MAUERWERK, BETON- und
STAHLBETONBAU**

Am Kapellenweg 6
66919 WESELBERG

Telefon 06333-64239
Telefax 06333-60034
Mobil 0171-7322275

S.H. GMBH
ZIMMEREI-MEISTERBETRIEB
& DACHGESTALTUNG

SCHNEIDER/HUHN GMBH
ZIMMEREI-MEISTERBETRIEB
& DACHGESTALTUNG

WIR SIND IHR FACHBETRIEB RUND UMS DACH!

RUDOLF-DIESEL STR. 20 66919 WESELBERG
TEL.: 06333/6 43 89
FAX: 06333/6 31 61
E-MAIL: ZIMMEREI@SCHNEIDER-HUHN.DE
INTERNET: WWW.SCHNEIDER-HUHN.DE

CARPORTS
DACHSTÜHLE
WINTERGÄRTEN
HOLZRAHMENBAU
DACHUMDECKUNGEN

„Endless Summer“ in Reifenberg

Zum ersten Mal wird das Mega-Sommerfest „Endless Summer“ vom 11. bis 13. August auf dem Sportplatz, dem neuen Festgelände, gefeiert. Das Programm kann sich sehen lassen, sagt Veranstalter Martin Hüther. Am Freitag, 11. August, 19.30 Uhr, spielt die Band „Krachleder - Freche Jungs in Lederhosen“, samstags startet um die gleiche Zeit dann die Band „Aischzeit“ und zum Frühschoppen ab 10.30 Uhr am Sonntag, 13. August, spielt dann mit Blasmusik „s'Kapellche“ auf.



Der Einlass ist freitags und samstags ab 18 Uhr.

Für Essen und Trinken ist gut gesorgt. Von Bratwürsten über Pizza bis hin zu verschiedenen Salaten und Rollbraten ist für jedermann was dabei. Und noch ein Tipp vom Veranstalter:

Wer einen sicheren Eintritt gewährt haben möchte, sollte früh anreisen.

Denn es wird mit vielen Besuchern gerechnet. Komplett neu ist das Fest aufgebaut, mit einem Festzelt von 650 Quadratmetern und Zusatzständen davor. Der festeigene Parkplatz ist unmittelbar hinter dem Zelt. Livemusik spielt über alle drei

Tage im Festzelt. Der Sportplatz ist komplett belegt, mit eigener Zu- und Abfahrt zum Festgelände. Die Poststraße ist an diesen Tagen komplett mit beidseitigem Halteverbot. Der Veranstalter weist darauf hin, dass dort parkende Autos mit Strafzetteln zu rechnen haben.

Der Eintritt an Freitag und Samstag beträgt 8 Euro an der Abendkasse. Vorverkauf gibt es nicht. Sonntags ist der Eintritt frei.

Teilnehmer am Fest sind Integratives Leben e.V., Jutta Müller, Kringelfritz, Familie Braun Süßwaren, Schießbuden und Pfeilwurf, Ernste-Service-Hüther, S-Gastro-Service.

Text & Foto: Privat

Offene Führung durch das Westwallmuseum



Foto: Westwallmuseum Niedersimten, (c) Stadtarchiv Pirmasens

Am Samstag, 5. August 2017, steht das Westwallmuseum in Niedersimten auf dem Programm der offenen Stadtführungen.

Von 1938-1940 wurde an dem Festungswerk gearbeitet, wobei insgesamt 14 Kilometer Hohlgänge eingeplant waren. Nachdem die Arbeiten im Sommer 1940 zugunsten des Atlantikwalls eingestellt wurden, waren rund fünf Kilometer der Hohlgänge vorangetrieben. Heute ist das Westwallmuseum in einem Teil der Anlage eingerichtet und versteht sich als ein Mahnmal des Friedens. Der städtische Gästeführer Michael Gaubatz gibt einen Einblick in den Bau der Anlage sowie in die Zeit der Entstehung. Den interessierten Teilnehmern werden zudem die neuen Ausstellungsstücke vorgestellt.

Text: Stadt Pirmasens

Auf einen Blick

- Treffpunkt ist das Westwallmuseum, In der Litzenbach 2, in Niedersimten.
- Kosten für die Führung: Drei Euro pro Person. Eintritt: Sechs Euro pro Person, Vier Euro ermäßigt. Kinder bis sechs Jahre sind frei.
- Dauer: Etwa 90 Minuten.
- Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Informationen beim Stadtarchiv unter 06331/842299 oder 06331/842832.



Windradfest in Petersberg/Höhfröschen

Drei Windräder, knapp zehn Megawatt Leistung, sauberer Ökostrom für mehr als 7 000 Haushalte. Dies sind die Eckdaten des Windparks Petersberg/Thaleischweiler-Fröschen. Ende des vergangenen Jahres ging der Windpark in Betrieb. Im Juli luden die beiden Ortsgemeinden Petersberg und Höhfröschen gemeinsam mit dem Windparkbauer Juwi und dem Investor re:cap zu einem großen Windparkfest ein.



Das Fest wurde durch die Jagdhornbläser der Sickingen Höhe eröffnet. Im Anschluss begrüßten die beiden Geschäftsführer Thomas Broschek von der Firma Juwi Energieprojekte und Thomas Staudinger in Vertretung des Investors re:cap, die zahlreichen Gäste. Sie bedankten sich auch bei der Bevölkerung für das entgegengebrachte Verständnis während der Bauphase. Anschließend hatten die rund 1 000 Besucher die Gelegenheit eine Windenergie-Anlage von innen zu sehen. Im Turnfuß erläuterten Juwi-Mitarbeiter die moderne Technik des Windrads und beantworteten zahlreiche Fragen der interessierten Gäste. Zudem konnten sich alle Bürgerinnen und Bürger im Infocelt über die Energiewende im Allgemeinen und die Geschichte des Windparks Petersberg/Thaleischweiler-Fröschen informieren. Nach dem

offiziellen Teil sorgte ein buntes Programm für beste Unterhaltung. So zeigte die Kindertanzgruppe „Fit-Kids“ einen Ausschnitt ihres Tanzprogramms und die „Original Zirkusmusikanten“ sorgten im Festzelt für die musikalische Unterhaltung mit Comedy-Einlagen. Auf dem Platz herrschte auch großer Andrang an der Fotobox, wo sich jeder Besucher ein Foto schießen lassen konnte, als wäre er selbst auf dem Windrad in 140 Meter Höhe gewesen. Die Petersberger Vereine verwöhnten die Gäste mit allerlei Leckereien und Getränken zu Familienpreisen. Die Juwi-Gruppe zählt zu den führenden Firmen für erneuerbare Energien und bietet die komplette Projektentwicklung sowie weitere Dienstleistungen rund um den Bau und die Betriebsführung für erneuerbare Energien an. Zu den Geschäftsfeldern zählen insbesondere Projekte

mit Wind- und Solarenergie. Das Unternehmen wurde 1996 in Rheinland-Pfalz gegründet und hat heute seinen Firmensitz in Würzburg bei Mainz. Das Energieunternehmen beschäftigt weltweit rund 1 000 Mitarbeiter und ist auf allen Kontinenten mit Projekten und Niederlassungen präsent. Bislang hat Juwi im Windbereich weltweit mehr als 900 Wind-Energie-Anlagen mit einer Leistung von mehr als 2 000 Megawatt an rund 150 Standorten realisiert. Diese Energieanlagen erzeugen zusammen pro Jahr rund sieben Milliarden Kilowattstunden Strom. Dies entspricht in Deutschland dem Jahresbedarf von über 2,3 Millionen Haushalten. Für die Realisierung der Energieprojekte hat Juwi in den vergangenen 20 Jahren insgesamt ein Investitionsvolumen von rund acht Milliarden Euro initiiert.

Text & Foto: Bott

Mit Firma Borkhoff-Tore bis zu 30% sparen

Anzeige

Hochwertige Hörmann Tore und Türen zu Aktionspreisen

Für Hausbesitzer hat das Frühjahr und der Herbst eines gemeinsam: Zeit für Renovierungen. Neben den Arbeiten im Garten beschäftigt viele Hausbesitzer das äußere Erscheinungsbild ihres Hauses und sie stellen fest, dass das alte Garagentor und die Haustür nicht mehr gefallen.

Als Spezialist für die Sanierung bietet die Fa. Borkhoff-Tore gemeinsam mit dem Tor- und Türenhersteller Hörmann vom 01. März bis 31. Dezember 2017 hochwertige Garagentore und Türen zu Aktionspreisen an. Die Gelegenheit für Bauherren und Renovierer etwas am Erscheinungsbild zu ändern. Bei der [M]M Mustermann GmbH wird das RenoMatic 2017 Garagentor inklusive Antrieb ab 998 Euro (UVP) angeboten. Im Paket inbegriffen ist ein Designhandsender mit der besonders sicheren BiSecur-Funktechnik. Das RenoMatic 2017 ist erstmalig auch in fünf verschiedenen Aktionsgrößen

verfügbar. Passend dazu ist die Stahl-/ Alu-Haustür Thermo65 zum Aktionspreis ab 1.498 Euro (UVP) im Programm. Optional auch mit Seitenteilen und RC 2 Ausstattung erhältlich. Die Fa. Borkhoff-Tore bietet für noch mehr Sicherheit im Haustürenbereich die ThermoSafe an. Die Aluminium-Haustür ist mit einer einbruchhemmenden RC 3 Sicherheitsausstattung mit fünffach Sicherheitsschloss und mit einer sehr guten Wärmedämmung mit einem U-Wert von bis zu 0,8 W/(m²·K) ab 2.598 Euro (UVP) erhältlich. Je nach Designwünschen kann zwischen zwölf Motiven und sieben Aktionsfarben

gewählt werden. Wem seine Nebentür für die Garage oder Kellereingangstür noch nicht ausreichend gegen Einbrecher abgesichert ist, kann bei der Fa. Borkhoff-Tore die Stahl-Sicherheitstür KSI 40 mit guter Wärmedämmung und RC 2 Ausstattung ab 619 Euro (UVP) erhalten. Wer seinen Keller heizt, sollte auf eine besonders gute Wärmedämmung der Tür achten. Für diesen Fall hält die Aktion die Stahl-Sicherheitstür KSI Thermo46 ab 1.098 Euro (UVP) bereit, die zusätzlich zur hohen Sicherheitsausstattung eine bis zu 30 Prozent bessere Wärmedämmung aufweist.

HÖRMANN

Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Aktionsangebote, die Sie mit
Sicherheit überzeugen



Haustür
ohne Seitenteil

ab 1498 €*

Automatik-
Garagentor

ab 998 €*

Änderungen und Preisirrtümer vorbehalten.
* Unverbindliche Preisempfehlung inkl. 19 % MwSt.
für die Aktionsgrößen ohne Aufmaß, Montage,
Demontage und Entsorgung. Gültig bis zum
31.12.2017 bei allen teilnehmenden Händlern in
Deutschland.
Alle Informationen zu den Aktionsprodukten finden
Sie im Internet unter www.hoermann.de

Weitere Informationen erhalten
Sie bei Ihrem Hörmann Partner:

ab **Andreas**
Borkhoff
Talstraße 18 • 66978 Clausen
Telefon 0173 - 931 30 21



PC-WERKSTATT

Ihr kompetenter Partner für

Hotline

**0176-
82381291**

Gestaltung & Druck

PC - Service

Webseiten

Kopien

u.v.m.

Öffnungszeiten:

Mo. & Do. : 09 - 18 Uhr
Di. & Fr. : 14 - 18 Uhr
Sa.: 10 - 12 Uhr
und nach Vereinbarung

RWT

*Schauen Sie
doch mal rein!*

info@mathiasedrich.de • www.mathiasedrich.de

hauptstraße 167

66976 rodalben

Fon: 06331.239237

PREMIUM HOLZPELLETS

in ENplus-A1 Qualität
per 15 kg 3,69

HEMMER GASTRO SERVICE

Tel. 06337 1321



GRABMALE WAGNER

seit 1897

Inh. Kai Zinßius



- Grabmalanlagen
- Bronzeschmuck
- Nachbeschriftungen direkt auf dem Friedhof
- Entfernung von Grabstätten zum **Festpreis**
- NEU --- Fliesenverlegung aller Art --- NEU

☎ 06331/16701 Friedhofstraße 8 Rodalben

AUSBAU & FASSADE STUCKATEURGESCHÄFT PETER GERMANN

- INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN • WÄRMEDÄMMUNG
- TROCKENBAU • ALTBAUSANIERUNG & -MODERNISIERUNG
- ANSTRICHE & KREATIVE WANDGESTALTUNG
- BAUWERKSABDICHTUNG & KELLERTROCKENLEGUNG

66976 RODALBEN • TEL. 06331 / 16732

MOBIL. 0179 / 1791343

www.Solarbau-Mang.de

Photovoltaik & Solarthermie



Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben

Meisterhotline: 0170-3826790



ACHTUNG BAUHERREN!

Wir führen für Sie aus:

- Baugrubenaushub
- Erdarbeiten aller Art
- Abbrucharbeiten
- Bau-Transporte
- Muttererde
- Schottermaterial

G. & R. Mayer

Baggerbetrieb
Waldfishbach-Burgalben
Grühlingstraße 31
Tel. 06333/2417

Gute Muttererde, gesiebt



- Möbelbau
- Innenausbau
- Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83

www.schreinerei-cieslik.de



CAPRANO

BAUUNTERNEHMUNG
Hochbau • Tiefbau • Schlüsselfertigbau

Pirmasens • 06331-27440 • www.capranobau.de

JÜRGEN-ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART
AUCH FÜR FREMDFABRIKATE

TEL. 06331 - 44753

PIRMASENS • SCHÜTZENSTR.13
info@bauelemente-arnold.de



WICKE
UMWELTECHNIK



- Asbestsanierung & Entsorgung
- Schadstoffuntersuchung
- Beton- & Kernbohrungen
- Betonsägen

*lassen Sie sich
von uns beraten!*

In der Lehmenkaut 4 | Weilerbach | Tel.: 06374-70319

www.wicke-umwelttechnik.de

Der neue VESTA

Eine gelungene Überraschung von LADA

Wer eine flotte Limousine sucht, zügig und bequem unterwegs sein will und trotzdem auf einen maßvollen Kaufpreis Wert legt – für den ist der neue VESTA ideal.

LADA schlägt damit ein neues Kapitel auf und will mit seinem Top-Modell weitere Kundenkreise erschließen. Mit unverwechselbaren X-Design-Elementen frontal und an den Seitenflächen überzeugt der VESTA schon auf den ersten Blick. Kraftvoll robust und zugleich dynamisch elegant – eine Stufenheck-Limousine fast wie ein Fließheck. Mit diesem eigenständigen Äußeren lädt der VESTA zum näheren Kennenlernen ein.

Also alle einsteigen - bequem durch die 4 großzügigen Türen.

Die komfortablen Sitze sind dezent zweifarbig und das Cockpit überzeugt mit klarer und wertiger Optik und integriertem Audiosystem mit RDS, USB, AUX und Bluetooth-Anbindung. Zur umfangreichen VESTA Ausstattung gehören auch Klimaanlage, Einparkhilfe, Tempomat, Sitzheizung, Licht- und Regensensor sowie viele

weitere Extras. Auf Tour geht es mit einem 1,6 l-Motor mit 78 kW (106 PS) und Schaltgetriebe oder auf Wunsch auch mit automatisiertem 5-Gang-Schaltgetriebe. Der VESTA nimmt 5 Personen mit und 480 l Gepäck. Die Spitzengeschwindigkeit liegt bei 180 km/h und der Sprint von 0 auf 100 ist in 11,8 Sekunden erledigt bzw. in 12,8 Sekunden mit automatisiertem Schaltgetriebe.

Vollends überzeugt der VESTA durch seinen unschlagbar günstigen Preis ab 12.740,- Euro für die Limousine mit Schaltgetriebe, mit automatisiertem Schaltgetriebe für ab 13.500,- Euro – auf Wunsch auch mit Luxus-Ausstattung für 1.000,- Euro Aufpreis. Beim Tanken viel sparen kann man mit einer optionalen Autogasanlage – komplett eingebaut zum Preis von nur 2.500,- Euro. Kurz: Der VESTA begeistert – in jeder Hinsicht.

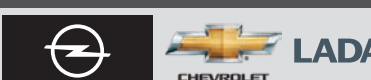
Alle Infos unter www.lada.de

Text & Foto: Lada





AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie



Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
66976 Rodalben/Neuhof
Eckstr. 12
Telefon 0 63 31/23 28-0; Fax -13
66953 Pirmasens/Husterhöhe
Maryland Avenue 4, Automeile
Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99
* Vertrieb durch D&H Autohandels GmbH

www.schechter24.de

Neuer Opel Corsa S:

Der Alleskönner unter den Sportlern

- Extra viel Fahrspaß: Sportlicher Corsa S ab 18.400 Euro bestellbar
- Kleiner Sprinter: Von null auf Tempo 100 in 8,9 Sekunden, 207 km/h Spitze
- Stylisher OPC-Look: Spoiler, Seitenschweller und Heckschürzenlippe in Wagenfarbe
- Freie Wahl: Corsa S kommt als coupéhafter Drei- und geräumiger Fünftürer

Jetzt wird die Kleinwagenfamilie von Opel noch sportlicher: Zum überaus beliebten Kraftpaket Opel ADAM S (Verbrauch gemäß Neuem Europäischen Fahrzyklus: innerorts 7,6 l/100 km, außerorts 4,9 l/100 km, kombiniert 5,9 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 139 g/km) kommt jetzt der stylische Sportler Opel Corsa S. Der ab sofort bestellbare Kleinwagen-Allrounder im attraktiven Sport-Dress fährt mit 110 kW/150 PS starkem 1,4-Liter-Turbobenziner (Verbrauch gemäß NEFZ: innerorts 7,4 l/100 km, außerorts 4,8 l/100 km, kombiniert 5,8-5,7 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 133-132 g/km) vor und sorgt für mächtig viel Fahrspaß. Dafür steht schon sein Erscheinungsbild: Über die Corsa-typische umfangreiche Serienausstattung hinaus tritt der neue Corsa S als Dreitürer zum Einstiegspreis von 18.400 Euro (alle Preise UPE inkl. MwSt. in Deutschland) im charakteristischen OPC-Look mit Dach- und Frontspoiler, Seitenschwellern und Heckschürzenlippe in Wagenfarbe, Grillspanne und Außenspiegelgehäuse im „Carbon“-Design sowie Auspuffrohr in Chrom auf. Dazu gibt's LED-Tagfahrlicht und 17 Zoll große BiColor-Titan-Leichtmetallräder im 5 Doppelspeichen-Design.

Im Innenraum sorgen das unten abgeflachte Sport-Lederlenkrad, der Handbremshebel in Leder und Aluminium-Sportpedale für das passende Feeling. Die Fondpassagiere werden mit der getönten Solar Protect-Wärmeschutzverglasung vor allzu starker Sonneneinstrahlung geschützt. Dazu sind Corsa S-Fahrer natürlich bestens vernetzt und unterhalten: Das Apple CarPlay und Android Auto kompatible Radio R 4.0 IntelliLink ist genauso serienmäßig mit an Bord wie der persönliche Online- und Service-Assistent Opel OnStar inklusive einem Jahr aller OnStar-Serviceleistungen.

Der geräumigere Fünftürer ist als Corsa S ab 19.085 Euro erhältlich. Und wer ein noch sportlicheres Ambiente genießen möchte, kann für gerade einmal 1.350 Euro die



schwarzen Recaro-Sportsitze in Stoff Track/Ledernachbildung Morrocana ordern – unvergleichliches Rennfahrer-Feeling inklusive.

„Für alle sportlichen Fahrer, denen unser Kleinwagen-Spitzenmodell Corsa OPC ein paar PS zuviel unter der Haube hat, die aber ein wenig mehr Platz als im ADAM S haben wollen, ist der neue Corsa S genau der Richtige. Er kombiniert alle Tugenden unseres Bestsellers mit einem dynamischen OPC-Look und viel Fahrspaß“, charakterisiert Opel-Vertriebschef Peter Küspert die Corsa S-Qualitäten.

Der 110 kW/150 PS starke 1.4 Turbo bietet ein maximales Drehmoment von 220 Newtonmeter bei 3.000-4.500 min⁻¹. Dazu passt das moderne Sechsgang-Schaltgetriebe. So beschleunigt der kleine Alltags-sportler in 8,9 Sekunden aus dem Stand auf Tempo 100. Bei Überholvorgängen im fünften Gang zieht der Corsa S in 9,9 Sekunden von 80 auf 120 km/h. Die Tachonadel gibt erst bei 207 km/h Ruhe.

Text & Foto: Opel



Klaus Stümper
AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG

Blümelstalstraße 59
66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 9 91 00
Fax (0 63 31) 9 91 01



INH. ANDREAS STÜMPER
ZERTIFIZIERTE AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG

Alle Marken!
Alle Arbeiten!
Alles günstig!

Auto
Auto®

Klima-Service Aktion
39,95 €
zzgl. Material

URLAUBS-CHECK
9,95 €



J. Bold Automobile
66976 Rodalben • Tel. 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de

Pro Neuwagen
Top-Konditionen. Alle Marken.

autobund
AUTOSIERTER PARTNER

Klassensieg für Kompaktvan

Renault Scénic Energy Dci 130 Ist „Auto Test Sieger“ 2017



Der Renault Scénic ENERGY dCi 130 ist der Van mit dem besten Preis-Leistungs-Verhältnis auf dem deutschen Markt. Zu diesem Ergebnis kommt die Erhebung „AUTO TEST Sieger“ 2017 der Zeitschrift „AUTO TEST“. Damit zählt das Renault Modell zu den insgesamt elf Gewinnern der Auszeichnung. Die Preisverleihung fand am 18. Juli in Köln statt.

Die „AUTO TEST Sieger“ werden seit 2008 jährlich ermittelt. Die Basis für die Auszeichnung liefern die Ergebnisse der rund 500 Fahrzeugtests, welche die „AUTO TEST“ Redaktion pro Jahr durchführt. Neben klassischen Kriterien wie Beschleunigung, Durchzugsvermögen, Bremsweg und Verbrauch fließen dabei auch Fahrzeugqualität, Sicherheit, Wiederverkauf, Aufpreisgestaltung und Betriebskosten in die Bewertung ein. Zusätzlich zum Gesamtsieger und dem Gewinner der Importwertung kürt „AUTO TEST“ auch die Preis-Leistungssieger in den sieben Kategorien

Kleinstwagen, Kleinwagen, Kompakte, Mittelklasse, Oberklasse, Vans und SUVs.

Den Scénic ENERGY dCi 130 kennzeichnen hohe Wirtschaftlichkeit, große Innenraumvariabilität und ein attraktiver Preis. Die Dieselvariante ermöglicht einen kombinierten Verbrauch von 4,5 Liter Kraftstoff pro 100 Kilometer (116 g CO₂/km)¹. Renault bietet den Scénic ENERGY dCi 130 in den Ausstattungen Intens, BOSE Edition und INITIALE PARIS an. Bereits Intens beinhaltet Komfortelemente wie das Online-Multimediasystem Renault R-LINK 2 und das Renault

MULTI-SENSE System zur Personalisierung des Fahrerlebnisses. Das Modulare One-Touch-Folding ermöglicht es, die Rückbanklehnen auf dem Touchscreen per Fingertip im Boden zu versenken. Hinzu kommen Fahrerassistenzsysteme wie Notbremsassistent mit Fußgängererkennung, Verkehrszeichenerkennung, Fernlichtassistent, Müdigkeitserkennung und Spurhalte-Warner. Der Scénic ENERGY dCi 130 ist ab 28.890 Euro erhältlich.

Text & Foto: Renault

¹ Verbrauchsangabe entspricht dem Gesamtwert nach VO (EG) 715/2007

Marder machen Jagd auf Kabel und Schläuche

Bei Steinmardern ist Paarungszeit; die Männchen verteidigen dann heftig ihr Revier. Unsichere Zeiten für Autofahrer. Besonders für alle, die zwischen Orten hin- und herpendeln, an denen unterschiedliche Marder den Motorraum heimsuchen. Die kleinen Raubtiere lieben den engen Platz unter der Motorhaube: Eine kuschelige Höhle zum Wohlfühlen. Allein der Geruch eines vermeintlichen Konkurrenten, der seine Duftmarke hinterlässt, kann ihr Wohlfühl trüben. In diesem Moment sind wilde Beißattacken vorprogrammiert.



Autofahrer mit Straßengarage müssen damit rechnen, dass sich Marder zum Beispiel an den Kabeln ihrer Zündkerzen oder an den Brems- und Kühlwasserschläuchen ihrer Pkw vergehen. Das kann, so die HUK-Coburg Versicherung, nicht nur teuer, sondern auch gefährlich werden.

Zumal die Schäden oft unentdeckt bleiben, da die spitzen, kleinen Zähne der Raubtiere oft nur stecknadelgroße Einstiche hinterlassen. Während der Fahrt kann es recht schnell zu Folgeschäden, zum Beispiel am Motor, kommen. Ein Blick auf die Temperaturanzeige des Kühlwassers kann hier helfen: Geht der Zeiger in den roten Bereich, sollte man auf jeden Fall einen Blick unter die Motorhaube werfen.

Einziger Trost: Schäden, die Marder anrichten, sind oftmals in der Teilkasko mitversichert. Allerdings bieten nicht alle Versicherungen diesen Schutz. Wer es genau wissen will, sollte nachfragen oder einen Blick in seine Bedingungen werfen. Zudem sind in der Teilkasko-Versicherung manchmal auch nur die unmittelbaren Schäden - also die zerbissenen Schläuche - versichert. Teuer werden jedoch meist die Folgeschäden, wenn der Motor oder die Bremsen in Mitleidenschaft gezogen worden sind. Bei manchen Versicherungen sind auch diese Folgeschäden bis zu einer Summe von 3000 Euro mitversichert.

Wenn sich das kleine Raubtier an den Schläuchen und Kabeln von Autos, Campingfahrzeugen oder Krafträdern vergangen hat, greift natürlich auch die Vollkasko-Versicherung. Allerdings gilt hier: Wer einen Schaden meldet, wird in seinem Schadenfreiheitsrabatt hochgestuft.

Ein Wundermittel, das den Marder vom Motorraum fernhält, gibt es leider nicht. Autobesitzer, die sich den ganzen Ärger mit Panne und Reparatur ersparen wollen, können dem Marder das Zubeißen aber zumindest erschweren. Wirkungsvoll und günstig sind stabile Kabelummantelungen für gefährdete Bauteile aus dem Fachhandel. Zudem verderben spezielle Vorrichtungen zum Abschotten des Motorraums - wie sie manche Autofirmen anbieten - dem kleinen Raubtier den Spaß mit Kabeln, Dämmmatten und Wasserschläuchen. Auch gelegentliche Motorwäschen sollen helfen. Sie entfernen alle Geruchsspuren, die andere Marder anlocken, aus dem Motorraum.

Text & Foto: dpp-AutoReporter/wpr



RENAULT
Passion for life

Renault SCENIC

Familienauto – neu definiert.



Renault Scénic Life
ENERGY TCe 115
ab

17.750,- €* **5 Jahre Garantie****

- Notbremsassistent mit Fußgängererkennung • EFFICIENCY WHEELS mit 20-Zoll-Designfelgen • Manuelle Klimaanlage • MP3-Radio mit Digitaempfang (DAB), 4,2-Zoll-Display, 4 Lautsprechern, USB und Bluetooth • Verkehrszeichenerkennung

Renault Scénic ENERGY TCe 115: Gesamtverbrauch (l/100 km):
innerorts: 7,2; außerorts: 5,0; kombiniert: 5,8; CO₂-Emissionen
kombiniert: 129 g/km. **Renault Scénic: Gesamtverbrauch kombiniert**
(l/100 km): 5,8 – 3,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 130 – 94 g/km
(Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Renault Vertragspartner
Schillerstraße 11
66976 Rodalben
Tel. 06331-23230 Fax 06331-232321
www.autohaus-winnwa.de

*Unser Barpreis für einen Renault Scénic Life ENERGY TCe 115. **2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen. Abb. zeigt Renault Scénic Bose® Edition mit Sonderausstattung.



Pflege mit Herz
rund um die Uhr für Sie erreichbar!

Ambulanter Pflegedienst Drexler

Bettina Drexler-Sahm
An den Erlen 21
66978 Clausen

Telefon: 06333 - 27 43 140
Telefax: 06333 - 99 31 45

E-Mail: b.drexler2@freenet.de

Ambulanter Pflegedienst Drexler



Pflege mit Herz
rund um die Uhr für Sie erreichbar!

qualifiziert • motiviert • zuverlässig

Unsere Leistungen:

- Hilfe bei der kompletten Körperpflege
z.B. Baden, Duschen, Lagern und Mobilisation
- Behandlungspflege
z.B. Blutdruck- und Blutzuckerkontrolle,
An- und Ausziehen von Kompressionsstrümpfen,
Medikamentenversorgung und Spritzen
- Hauswirtschaftliche Versorgung
Waschen, Bügeln, Einkaufen, Kochen
und Reinigung der Wohnung
- Betreuung
Betreuung ihrer Angehörigen z.B. bei Demenz
- Verhinderungspflege
Wir übernehmen auch die kurzfristige Pflege und
Betreuung während einer Urlaubszeit der Pflegeperson.
- Individuelle Pflegeberatung
Antragstellung für Pflegegeld und Sozialhilfe,
Hilfestellung beim Ausfüllen von Formularen für Ämter
und vieles mehr...

Einzugsgebiet:



Und in vielen weiteren Orten!

wir pflegen nicht mit Stoppuhr, sondern nehmen uns Zeit für Ihre individuellen Bedürfnisse

**wohnen
im
alter**



Seniorenanlage
Haus Gräfenstein

www.haus-graefenstein.de

Die Seniorenanlage
mit dem familiären Charakter

Vollstationäre Pflege
Kurzzeitpflege
Verhinderungspflege
Tages- und Nachtpflege



Marie-Juchacz-Straße 46-48 · Rodalben-Neuhof · Tel. 06331 / 2316-0

Bei uns können Sie was erleben!



Feiern Sie mit uns
Beginn um 11.00 Uhr
mit einem gemeinsamen
Gottesdienst



Sommerfest
mit Tag der offenen Tür!



Am 10. September 2017 ab 11.00 Uhr

Wir bieten:

- Gottesdienst um 11.00 Uhr
- Buntes Rahmenprogramm
- Tag der offenen Tür

Vielfältiges gastronomisches Angebot:

- Kaffee und Kuchen
- Leckeres vom Grill
- Gutes aus der Küche

Besichtigungen

- Bewohner gewähren einen Einblick in ihr Zuhause
- Wir freuen uns auf Sie!
Ihr
GDA Team

Hausführungen
von 11.00 - 17.00 Uhr

Informieren Sie sich über unser Angebot:

- Wohnstiftwohnen
- GDA-Agil-Ambulante Pflege
- Pflegehotel
- Selbständiges Leben trotz Demenz im Wohnstift
- Vollstationäre Pflege

GDA
Raum für Persönlichkeit

GDA Wohnstift Trippstadt
Am Judenhübel 13 · 67705 Trippstadt
Telefon 06306 82-0 (Zentrale)
06306 82-431 (Frau Bonin)

DER PARITÄTISCHE
UNTER SPITZENVERBAND

www.gda.de

11x in Deutschland

**Alles in Sachen Pflege
und Haushaltshilfe!**

*Zuhause pflegen
und beraten!*

Heinestraße 6
67714 Wald Fischbach-Burgalben
Fon 06333 - 77 2 55
Fax 06333 - 77 2 57

Ökumenische Sozialstation
Wald Fischbach e.V.



www.sozialstation-wald Fischbach.de

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Bruchmühlbach



**Kurzzeitpflege, Langzeitpflege,
Verhinderungspflege?**

Vereinbaren Sie einen persönlichen Termin
mit Einrichtungsleiterin Monika Bohnert in unserem Hause.
Infotelefon: 0 63 72 / 80 63 - 0
Internet: www.haus-edelberg.de/bruchmuehlbach
bruchmuehlbach@haus-edelberg.de

Wohnanlage
Gräfensteiner Land

Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 54
Fax: 0 63 31 - 141 00 32

E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de



Betreutes Wohnen

Stephanie Grimm

Burning Feets = Brennende Füße!

Sicher kennen einige von Ihnen dieses Problem. Das Gefühl von eingeschlafenen Füßen, eventuell dazu noch ein Kribbeln und Brennen, auch Schwellungen und Verfärbungen sind möglich. Meist taucht das Problem abends oder nachts auf, aber auch nach Beanspruchungen wie das Übereinanderschlagen der Beine, exzessiven Alkohol- oder Nikotingenuss oder auch eine allergische Reaktion ist möglich.

Wichtig ist es, auf jeden Fall die Ursachen herauszufinden. Diese können sehr vielfältig sein. Wie oben schon erwähnt können

beispielsweise durch das Übereinanderschlagen der Beine einige wichtige Arterien, Venen und Nerven gequetscht werden, Ergebnis ist dann das Kribbeln oder Brennen. Aber auch Erkrankungen wie Diabetes mellitus und die daraus folgende Polyneuropathie, das ist eine Schädigung der Nerven, können verantwortlich für die Symptomatik sein.

Ganz oben als Ursache ist die sogenannte Hypovitaminose, ein Mangel an Vitaminen, hauptsächlich der B-Vitamine und auch ein Mangel an Mineralstoffen.

Eine bakterielle Belastung wie

Borrelien sollte auch in Betracht gezogen werden falls sonst keine Ursache gefunden wird.

Entstehen kann ein Vitamin- und Mineralstoffmangel durch eine Stoffwechselstörung wie Diabetes oder Gicht, einseitige Ernährung, aber auch Darmerkrankungen. Häufig wird der Vitamin-B-Mangel auch mit Alkoholismus in Verbindung gebracht.

Wie kann Sie der Heilpraktiker oder Arzt unterstützen?

Die Behandlung richtet sich nach der Ursache, diese gilt es unbedingt herauszufinden. Beispielsweise mit einer Blutuntersuchung um den Vitamin- und Mineralstoffgehalt im Körper zu messen. Danach werden die fehlenden Vitamine idealerweise per Infusion zugeführt, dann können sie vom Körper besser aufgenommen werden. Wichtig ist es, eventuelle Darmerkrankungen mit zu behandeln, da über die

Darmschleimhaut die Resorption der Vitamine stattfindet und ein kranker Darm dies nicht ausreichend tun kann.

Bitte nehmen Sie keine Nahrungsergänzung in Form von Vitaminen und Mineralstoffen auf eigene Faust ein! Sprechen Sie dies mit einem erfahrenen Heilpraktiker oder Arzt ab.

Liegt die Ursache bei Durchblutungsstörungen gibt es die Möglichkeit der blutverdünnenden Medikamente, auch pflanzlicher Art, einer Eigenblutbehandlung mit Ozon um das Blut beweglicher zu machen, bis hin zu einem operativen Eingriff. Bevor es allerdings zu einer Operation kommt, sind umfangreiche Untersuchungen notwendig die von

einem Spezialisten durchgeführt werden sollten.

Was können Sie tun?

- Vermeiden Sie das Übereinanderschlagen der Beine!
- Ernähren Sie sich ausgewogen und gesund!
- Gehen Sie zum Arzt oder Heilpraktiker um die Ursache herauszufinden!
- Im Akutfall helfen Wechselduschen, kühle Auflagen und auch Quarkwickel.

Als vorbeugende Maßnahmen achten Sie darauf nicht zu enges Schuhwerk zu tragen, auch die Strümpfe sollten nicht zu eng und atmungsaktiv sein. Trainieren Sie Ihre Unterschenkelmuskulatur, auch dies verbessert die Durchblutung.

*Ich wünsche Ihnen einen „kribbelfreien“ August!
Herzliche Grüße, Ihre Stephanie Grimm*



Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm

Talstr.35, 66987 Thaleischweiler-Fr.-Fröschen
Telefon: 06334 - 9846561

www.stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com



**Das Handwerk für
Orthopädie-Schuhtechnik
KÜHNER GmbH**

- Einlagenbau
- Medizinische Fußpflege
- Maß- u. Reparatur-Werkstätte
- Bandagen u. Kompressionsstrümpfe

Hauensteiner Str. 8 • 66994 DAHN
Telefon (0 63 91) 30 60 • Fax (0 63 91) 32 03
E-Mail: kuehner-gmbh@t-online.de



**Praxis
für Logopädie
Astrid Brunn-Chelius**

Sprach - Sprech - Stimm - und Schluckstörungen

67714 Wald Fischbach-Burgalben
Bahnhofstrasse 5

Tel: 06333/77223 * Fax: 77224
e-mail: a.b-c@t-online.de

**PhysioTherapie
Frederik Mack**

Marie-Curie-Straße 13
PS - **Husterhöhe**
Tel. & Fax 63076
physiotherapie-mack@t-online.de

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Schroth-Therapie
- Bobath-Konzept
- Vojta-Therapie
- PNF

Haus- und Heimbesuche möglich
kostenlose Parkplätze direkt vorm Gebäude

Wenn die Blase blutet

Harmlos oder gefährlich?



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Jeder ist beunruhigt, wenn er plötzlich Blut im Urin feststellt. Hinter Blut im Urin (Hämaturie) können viele verschiedene Ursachen stecken. Häufig ist eine Erkrankung der Blase oder der Nieren Auslöser der Beschwerden. MEDI Pirmasens, der Förderverein Patientenforum und das Städtische Krankenhaus, laden aus diesem Grunde zu einem Vortrag ein. Herr Dr. med. Horst Brenneis, Facharzt für Urologie und medikamentöse Tumorthherapie und Herr Dr. Michael Ehmann, Facharzt für Urologie und Andrologie sprechen am Mittwoch, den 23. August 2017 um 18:00 Uhr im Städtischen Krankenhaus im Konferenzraum im I. Untergeschoss des Städtischen Krankenhauses Pirmasens zum Thema, „Wenn die Blase blutet, harmlos oder gefährlich?!“.

Wenn sich der Urin plötzlich rot verfärbt, ist rasches Handeln angesagt. Die Ursache sollte in jedem Fall durch einen Arztbesuch abgeklärt werden. In vielen Fällen ist eine Erkrankung der Harnwege für das Auftreten von Blut im Urin verantwortlich. Darunter fallen Erkrankungen der Nieren und des Nierenbeckens, der Harnblase sowie

von Harnleiter und Harnröhre. Bei Männern kommen außerdem noch Erkrankungen der Prostata als Ursache in Frage. Auch wer älter als 60 Jahre ist, hat ein erhöhtes Risiko für Blutungen im Harntrakt. Männer sind etwa doppelt so häufig betroffen wie Frauen. Da als Ursache einer Blutbeimengung im Urin grundsätzlich auch eine bösartige

Veränderung in Betracht kommen kann, sollte in jedem Fall eine urologische Abklärung erfolgen. Im Anschluss an den Vortrag stehen Ihnen die Referenten für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. **Der Eintritt ist frei und es ist keine Voranmeldung erforderlich.**

Abgenutzte Hüften

Mehr Lebensqualität durch Gelenkersatz



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Meist kündigt sich der Verschleiß eines Hüftgelenks schleichend an. Immer stärkere Schmerzen fordern immer längere Bewegungspausen ein, bis die Funktionalität des Gelenks schließlich stark eingeschränkt ist und die Beschwerden auch in der Ruhe nicht mehr nachlassen. Meist kommen die Patienten irgendwann um ein künstliches Hüftgelenk nicht mehr herum. Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. lädt zu einem Vortrag mit Herr Dr. med. Tobias Keßler, Chefarzt der Unfallchirurgie und Orthopädie über „Neue Beweglichkeit mit Hüftgelenkersatz im EndoProthetikZentrum Städtisches Krankenhaus Pirmasens“ am Mittwoch, den 30. August 2017 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im I. Untergeschoss des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.

Die häufigste Indikation für die Implantation einer Hüftprothese ist dabei eine fortgeschrittene Hüftarthrose. Diese degenerative Hüfterkrankung beruht auf einem Verschleiß des Gelenkknorpels und führt zu einer schmerzhaften Einsteifung des Hüftgelenks. Eine Hüftprothese wird in der Regel dann notwendig, wenn das natürliche Hüftgelenk durch degenerative Veränderungen, Verletzungen oder Erkrankungen so stark geschädigt ist, dass konservative und gelenkerhaltende Behandlungsverfahren nicht mehr den gewünschten Heilungserfolg versprechen. Der Gelenkersatz an der Hüfte gilt als der erfolgreichste operative Eingriff in der operativen Orthopädie des letzten Jahrhunderts. Ausgeklügelte, differenzierte, dem Patienten angepasste Operationsmethoden sind im Städtischen Krankenhaus tägliche Routine. Die Patienten können nach einem Gelenkersatz meist wieder Aktivitäten durchführen, an die zuvor nicht mehr zu denken war. Im Anschluss an den Vortrag steht Ihnen der Referent für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. **Der Eintritt ist frei und es ist keine Voranmeldung erforderlich.**



Unterstützung im Kampf gegen Krebs

Pflegeonkologische Beratung



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Angst nehmen und Hoffnung vermitteln. Der Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens lädt zu dem nächsten Termin für die Pflegeonkologische Beratung am Mittwoch, den 6. September 2017 von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr ein. Die Diagnose Krebs ist kein Urteil, sondern eine Aufforderung zum Neubeginn. Eine Krebserkrankung verändert das Leben von Betroffenen, Angehörigen und Freunden.

Möchten Sie über aufkommende Fragen und Gedanken sprechen? Frau Petra Bath-Flamme, Fachkrankenschwester für Onkologie, Palliativmedizin und Schmerztherapie steht Ihnen als Ansprechpartnerin in einem persönlichen Gespräch zur Verfügung. Eine Anmeldung zu einem solchen Gesprächstermin kann unter der Tel. Nr. 06331/714-2210 oder 714-2233 erfolgen. Wir wollen Ihnen dabei helfen, die Angst vor weiteren Untersuchungen und Behandlungen zu überwinden und Hoffnung durch persönliche Erfahrung vermitteln. Wir möchten allen Betroffenen in dieser Lebensphase viel Beistand und konkrete Hilfe anbieten.



Aktuelle Veranstaltungen

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum



01.08.	9:00-12:00 Uhr	Ferienprogramm der Stadt Pirmasens - Kindertag im Krankenhaus
01.08.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
02.08.	15:00 Uhr	Pflegeonkologische Beratung - telefonische Voranmeldung unter 06331/714-2210 oder -2233
07.08.	18:00 Uhr	Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen
08.08.	17:00 Uhr	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
12.08.	14:30 Uhr	Lungenemphysem COPD-Selbsthilfegruppe
14.08.	17:00 Uhr	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
15.08.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
17.08.	vormittags	"Ohne Kippe" - Präzisionsprävention
23.08.	18:00 Uhr	Vortrag Dr. Horst Brenneis: "Wenn die Blase blutet... harmlos oder gefährlich?"
30.08.	18:00 Uhr	Vortrag Unfall-Chirurgie Dr. Tobias Keßler: "Künstlicher Hüftgelenkersatz"
31.08.	vormittags	"Ohne Kippe" - Präzisionsprävention
montags	19:00 Uhr	Treffen der Anonymen Alkoholiker

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Uwe Bernhardt unter der Telefonnummer 06331/714-3214 oder 714-0



**Förderverein
Patientenforum**
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

www.kh-pirmasens.de



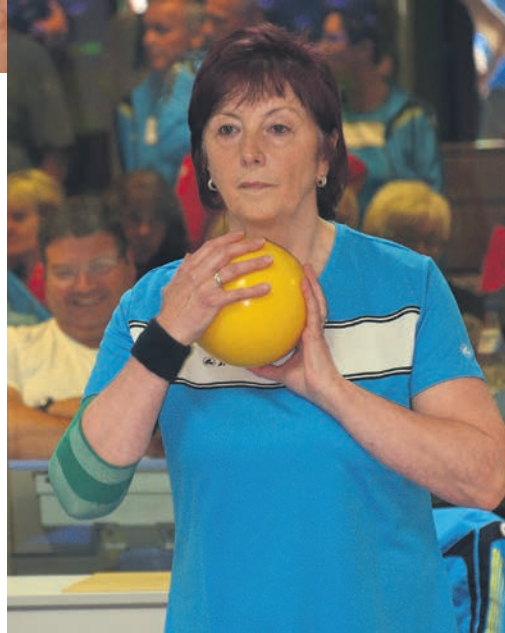


KVR-Splitter

Medaille knapp verpasst. Vierter Platz durch die Seniorinnen des KV Rodalben bei den nationalen DCU-Titelkämpfen



Das KVR Team: v.l. Ampha Kohl, Silvia Timpe, Sigrüd Breiling, Ute König und Patsorn Striehl.



In Lampertheim, an der Stätte ihres bislang größten Erfolgs mit der Erringung der Bronzemedaille 2014, stieg das weibliche Ü-50 Team des KV Rodalben mit Zuversicht in das Geschehen bei den Mannschaftsmeisterschaften der Deutschen Classic-Kegel-Union ein.

Bevor das Vierer-Team betreut von Otto König auf die Bahnen ging, hatten bereits sechs Mannschaften vorgelegt. Es führte der KV Leimen mit 1755 Kegeln vor dem KV Hemsbach (1730) und dem Kegelring Zweibrücken (1654), SG Frankfurt-Bockenheim (1654), sowie dem KV Heidelberg (1653) und dem VLK Lampertheim (1589). Es folgten vier Durchgänge mit je einer Spielerin des VdK Aschaffenburg, KV Hockenheim, Eintracht Boilstadt und des KV Rodalben. Doch schon im ersten Durchgang musste sich Sigrüd Breiling nach kaum überstandener Krankheit mit 403 Kegeln der Boilstädterin Manuela Kirsch (437), der Aschaffenburgs Christiane Kirsch und Hockenhaims Birgit Kaschta (417) erwehren. Da auch noch Neuling Ampha Kohl in Durchgang mit 395 Kegeln im zweiten Durchgang einen schwarzen Tag erwischte, schien der Medallientraum zu platzen. Zwar konnte das Team bis auf die Aschaffenburgern in Reichweite mit den direkten Gegnern bleiben, doch die vorgelegten Ergebnisse rückten immer mehr in weiter Ferne. Doch ließ sich Silvia Timpe als dritte Starterin nicht beirren, mit guten 430 Kegeln (149/70/130/81) hauchte sie ihrem Team wieder Leben ein. Als Schlusspielerinnen auf die Bahnen gegangen wollte Patsorn Striehl das Unmögliche noch möglich machen. Sofort brannte sie ein „Kegelfeuerwerk“ ab. Nach 160 ins volle Bild ließ sie 81 Kegel folgen, so dass sich die Reihenfolge im Durchgang folgendermaßen darstellte: Aschaffenburg

1521, KV Rodalben 1469, Hockenheim 1451 und weit abgeschlagen die Boilstädterinnen, die 1370 Kegel aufwiesen. Zur Medaille wären auf der Schlussbahn zu Hemsbach 261 nötig gewesen und Aschaffenburg musste mit 252 Kegeln niedergehalten werden, jedoch ein Zahlenspiel außerhalb aller Realitäten. Doch wie sagt ein Sprichwort: „Im Kegeln ist alles möglich“. Genau dem Motto entsprechend versuchte Patsorn Striehl alles. Nach 151 Kegeln ins volle Bild ließ sie wieder grandioses Abräumen (81=232) folgen, doch alle Mühe war vergebens. Der Gegner Aschaffenburg ließ nichts mehr zu, deren Schlusspielerin Gerda Ott war zwar beeindruckt, aber „mauerte“ mit 213 Kegeln, so dass die Bronzemedaille nach Bayern ging.

„Der vierte Platz ist eine tolle Sache. Es war der bisher zweitgrößte Erfolg eines Rodalber-Damen-Teams. Vor allen Mädels kann ich nur meinen Hut ziehen. Was Patsorn Striehl spielte war schon klasse“, so das Fazit des Betreuers Otto König.

Endstand:

1. KV Leimen 1755, 2. VdK Aschaffenburg 1754, 3. KV Hemsbach 1730, KV Rodalben 1701, 5. KV Hockenheim 1680, 6. Kegelring Zweibrücken 1654, 7. SG Frankfurt Bockenheim 1654, 8. KV Heidelberg 1653, 9. VLK Lampertheim 1589, 10. SV Eintracht Boilstadt 1557 Kegel.

Text & Fotos: Herbert Striehl

Claus Schäfer schrammt dreimal knapp an den Medaillen vorbei

Bei den Europameisterschaften im jagdlichen Schießen vom 30.6. – 2.7. ist der Rodalber Claus Schäfer mit der Auswahl des Deutschen Jagdverbands dreimal knapp an einer Medaille vorbei geschrammt. Im ungarischen Sarlopuszta landete das Team in der Kombination aus Büchschenschießen, sowie in den Disziplinen Flinten und Kugel-Präzision jeweils auf dem fünften Platz. In der Gesamteinzelwertung belegte Schäfer mit neuer persönlicher Rekordzahl (766) den 18. Platz unter den 193 Teilnehmern.



Am ersten Tag griff Schäfer bei der EM mit der Flinte in das Geschehen ein. Am Morgen startete er im schwierigen Compak-Parcours, bei dem 25 Serien variabel plus Doublette geschossen wurden, den er zu seiner Zufriedenheit mit 24 Treffern beendete. Auch am Nachmittag lief es rund, wieder waren 24 Treffer beim ersten Trap seine Ausbeute, obwohl sein Anschlag bemängelt wurde, wodurch er in der Aufregung einen Fehlschuss fabrizierte. Trotzdem war er mit seinem Resultat zufrieden. Da aber einige Mannschaftskollegen einige Tontauben verfehlten, kam die Mannschaft leicht ins Hintertreffen.

Von Euphorie beflügelt legte Schäfer am Folgetag im zweiten Trap-Schießen 25 Treffer nach. Auch beim Präzisionsschießen mit fünf Schuss pro Stellung auf die Zehnerscheiben hielt die Erfolgswelle auch am Nachmittag an. Stehend angestrichen traf er jeweils die Zehn, damit 50 Punkte. Liegend waren es 48 und am Bergstock angelehnt 49 Punkte. Beim schwierigen „laufenden Keiler“ erzielte er gute 46 Punkte. Mit 193 Punkten schoss er somit besser als im Vorjahr in Maribor. Somit lag Schäfer im Vergleich zu den Schützen mit gleichem Parcours an sechster Stelle in der Gesamt-Einzelwertung.

Am Schlusstag stand am Vormittag das zweite Präzisions-schießen an, bei dem er sich gegenüber dem Vortag nochmals steigerte. Mit 197 (50/50/49/48) blieb er immer noch im Rennen um die Bronze-Medaille, doch dazu musste er am Nachmittag im zweiten Compak-Parcours fehlerfrei schießen. Am Anfang lief es auch ganz gut, doch beim zwölften Schuss löste sich ein unbeabsichtigter Schuss, der ihn aus dem Tritt brachte und eine anschließende Doublette nicht traf. Letztlich erzielte er 21 Treffer, ein Ergebnis das ihn nicht zufrieden stellte. Volle Trefferausbeute hätten Gold in der Flintenwertung und Bronze in der Gesamteinzelwertung bedeutet. Ebenso hat die Umstellung der Mannschaft nicht gefruchtet. Mit Christian Beitsch (773) - der weichen musste, wäre das Team sogar Europameister geworden.

„Unter dem Strich bin ich vor allem mit meinem 766er Schießerergebnis mehr als zufrieden, doch war noch mehr drin. Viel hat nicht gefehlt“, so etwas wehmütig das Fazit von Claus Schäfer.

Text: Herbert Striehl, Foto: Privat

Investition in eine Leuchtturm-Einrichtung

Als höherer Kommunalverband ist der Bezirksverband Pfalz zuständig für alle Belange zwischen der Landesebene und der Ebene der acht kreisfreien Städte und acht Landkreise. Im Mittelpunkt stehen dabei stets die Menschen, ganz konkret die 1,4 Millionen Einwohner der Region. Für sie unterhält der Bezirksverband an mehreren Standorten Einrichtungen aus Kultur und Bildung. In diesem Zusammenhang gehört er zu den Förderern des Pirmasenser Science Centers Dynamikum. Der Vorsitzende des Bezirkstags Pfalz, Theo Wieder, berichtet im Interview über die Hintergründe.

Redaktion: Herr Wieder, der Bezirksstag gehört für das Dynamikum zu den Förderern der ersten Stunde, die finanzielle Unterstützung liegt bei jährlich 80.000 Euro. Wie kam es dazu?

Theo Wieder: Das Dynamikum ist eine bis heute in ihrer Art einzigartige Einrichtung in der Pfalz. Die Idee dazu hatte der damalige und heutige Oberbürgermeister der Stadt Pirmasens. Dr. Matheis ist in einem frühen Stadium an uns herangetreten, ob wir uns ein Engagement vorstellen könnten. Ich selbst war von Anfang an vom Dynamikum begeistert und gern bereit, die Idee mitzutragen und damit auch den Bezirksverband Pfalz zur Förderung mit ins Boot zu bringen.

Redaktion: Vor welchem Hintergrund verstehen sich denn solche Förderungen?

Theo Wieder: Nun, der Bezirksstag unterhält kulturelle und Bildungseinrichtungen an verschiedenen Standorten der Pfalz und fördert zudem zahlreiche öffentliche und private Initiativen – letztlich geht es darum, einen nachhaltigen Beitrag zum kulturellen Leben in der Pfalz zu leisten. Andere Beispiele wären etwa Bildungseinrichtungen wie die Meisterschule für Handwerker in Kaiserslautern oder das Pfalzinstitut für

Hören und Kommunikation in Frankenthal, ebenso auch Museen wie das Historische Museum der Pfalz in Speyer und das Pfalzmuseum für Naturkunde in Bad Dürkheim.

Redaktion: Und beschränkt sich die Unterstützung allein auf finanzielle Zuwendungen?

Theo Wieder: Wir nutzen das Dynamikum regelmäßig auch als imposanten Veranstaltungsort für unsere eigenen Aktivitäten, Gremiensitzungen und Beratungen und weisen in unseren Schulen und Bildungseinrichtungen quer durch die Pfalz immer wieder auf die Angebote des Dynamikum hin. Alle, die schon einmal dort waren, sind immer wieder sehr begeistert und haben am Fortbestand großes Interesse.

Redaktion: Welche Bedeutung würden Sie dem Dynamikum beimessen?

Theo Wieder: Das Dynamikum ist sicherlich eine ganz besondere Bildungseinrichtung. Hier werden den Besuchern aller Altersstufen naturwissenschaftliche Phänomene geboten, aber insbesondere auch Aha-Erlebnisse über Zusammenhänge in diesem Kontext, wie sie uns im Alltag ja ständig begegnen. Dabei ermöglicht die praktizierte

spielerische Wissensvermittlung einen intuitiven Zugang zur Materie. Das ist eine absolute Besonderheit, die es in dieser Form in der ganzen Pfalz bislang nicht gab und die deshalb auch bis heute recht große Aufmerksamkeit auf sich zieht. Hinzu kommt im Übrigen, dass es im Dynamikum keinerlei Sprachschranken gibt. Die Einrichtung ist offen und bestens geeignet für Menschen aller Nationen, da Sprache eine völlig untergeordnete Rolle spielt. Erleben und verstehen kann man nämlich grundsätzlich auch, ohne die kurz gehaltenen, dreisprachig ausformulierten Beschreibungen der Exponate zu lesen.

Redaktion: Nächstes Jahr feiert das Dynamikum 10-jähriges Jubiläum und erfährt in diesem Zusammenhang auch seine bislang größte inhaltliche Erweiterung. Dabei ist die Einbeziehung moderner mobiler Endgeräte in die Ausstellung nur ein Thema von vielen. Ist der Bezirksverband Pfalz auch hier mit im Boot?

Theo Wieder: Ja, denn es gilt schließlich: Nur was sich wandelt, hat auch Bestand. Daher nehmen wir immer wieder das Anforderungsprofil unserer kulturellen und Bildungseinrichtungen in den Blick und prüfen, inwieweit man sich veränderten Rahmenbedingungen anpassen muss. Das gilt im



Theo Wieder, Jahrgang 1955, gehört seit 2004 dem Bezirkstag Pfalz an und leitet ebenfalls seit 2004 als Vorsitzender dessen Geschicke. Der in Frankenthal geborene Volljurist ist verheiratet und Vater von zwei erwachsenen Kindern. Zu seinen Hobbys gehören die Fotografie, das Lesen vornehmlich historischer und politischer Literatur, die Musik mit Vorliebe für klassische und Kirchenmusik sowie Radfahren, Tennisspielen und Bergsteigen.

Speziellen natürlich auch für das Dynamikum und wir sind schon sehr gespannt auf die Umsetzung der vielversprechenden Ansätze für die Neuerungen.

Redaktion: Dürfen wir abschließend etwas über Ihre ganz persönlichen Erfahrungen im Dynamikum erfahren?

Theo Wieder: Ich bin ein großer Freund des Dynamikum und war schon sehr oft vor Ort – aus

beruflichen Gründen, aber auch mit meiner Familie. Wir waren immer wieder begeistert und das gilt im Übrigen auch für viele andere, die ich schon dort hingebracht habe. Überhaupt ist es meiner Erfahrung nach ganz bemerkenswert, dass so ziemlich jeder, der das Dynamikum besucht, es zufrieden wieder verlässt und anderen von seinem Besuch erzählt.

Redaktion: Vielen Dank für das Gespräch, Herr Wieder.

Arbeiten zwischen Hauenstein und Wilgartswiesen B10-Vollsperrung an insgesamt vier Wochenenden

Wie im letzten Jahr warten auch in diesem August an jetzt noch drei Wochenenden unangenehme Vollsperrungen der B 10 auf die Autofahrer. Am letzten Wochenende war es dann zum ersten Mal in diesem Jahr wieder soweit. Von Freitag ab 18 Uhr bis montags 4 Uhr war die Bundesstraße zwischen Hauenstein und Wilgartswiesen voll gesperrt.

Die Sperrzeiten bleiben, die verbleibenden Wochenenden sind jene vom 4. bis 7. August, 11. bis 14. August und 25. bis 28. August. Am dritten Wochenende, 18. bis 21. August, entfällt die Vollsperrung, an diesem Wochenende feiert Dahn seine Kerwe und die B 427 kann nicht als Umleitungsstrecke genutzt werden.

Der Verkehr auf der B 10 aus Richtung Pirmasens nach Landau wird ab Hinterweidenthal über die B 427 nach Dahn und Bad Bergzabern umgeleitet. Von Fahrtrichtung Landau aus wird der Pkw-Verkehr wieder bei Annweiler auf die B 48 in Richtung nach Völkersweiler und über die L 495 über Lug und Hauenstein geleitet. Dort regelt an der kritischen Kurve im Ort eine Ampel den Verkehr. Der Schwerverkehr soll an diesen Wochenenden großräumig die Autobahnen A 62, A 6, A 61 und A 65 nutzen.



Text & Foto: Red

Obst- und Gartenbauverein feiert beim Glockenturmfest sein 135-jähriges Jubiläum

Der Obst- und Gartenbauverein Weselberg feierte im Rahmen des alljährlichen zweitägigen Glockenturfestes sein 135-jähriges Bestehen. Ein absoluter Höhepunkt der Jubiläumsfeier im Dorfgemeinschaftshaus war eine große Rosenschau, die von historischen Elementen bis hin zu modernen Dekorationen eine Vielzahl von Variationsmöglichkeiten zur Präsentation der Rose zeigte.

Sogar aus dem Ruhrgebiet waren Rosenfreunde nach Harsberg angereist. „135 Jahre ist ein stolzes Alter für einen Verein, aber ein rundes Jubiläum ist es eigentlich nicht“, stellte der Vorsitzende Theo Müller in seiner Eröffnungsrede fest. Er verwies auf die Tradition der Rosenausstellungen, die in Harsberg

mit den Namen Ernst Müller, Vinzenz Lenhart und Karl Neuheisel verbunden sind. Der Überlieferung nach sollen zehn Männer den Obst- und Gartenbauverein gegründet haben. Ihre Hauptinteressen lagen darin, Obst zu züchten und als Nebenerwerb zu vermarkten. Auch heute sei der Obstanbau noch von

Interesse, aber das Anliegen des Vereins sei mehr bei der Pflege und dem schonenden Umgang von uns Menschen mit der Natur und unserer gesamten Umwelt, betonte der Vorsitzende.

Als 1974 jedoch ein Neubeginn des Vereins aus der Taufe gehoben wurde, legte man neue Ziele fest.

Ein Ziel war die Ortsverschönerung und daraus begann der verstärkte Anbau von Rosen als Markenzeichen des Vereins. „Wenn sie heute durch Harsberg gehen, werden sie feststellen, dass viele Ecken, Vorgärten und Plätze mit Rosen bepflanzt und verschönert sind. Die erste Rosenschau wurde 1975 vom Verein zuerst noch im alten Sportheim und ab dem 2003 im Saal des Dorfgemeinschaftshaus durchgeführt und bis heute hat sich diese schöne Tätigkeit in unserem Verein gehalten“, unterstrich Müller.

Auch für die Zukunft sei die Zusammenarbeit der Mitglieder, das persönliche Engagement einzelner Idealisten und das Schaffen gemeinsamer Ziele zusammen zu führen, wichtig damit der Verein eine gute Zukunft hat. „Der Verein kann auf die ehrenamtlichen Aktiven, die das Leben im Dorf bunt und lebenswert machen, stolz sein. „Die Rosen sind der Duft eines glücklichen Sommers“, betonte der Geschäftsführer des Kreisverbandes der Obst- und Gartenbauvereine Südwestpfalz, Reiner Knerr und fügte hinzu: „Ich habe mir auch sagen lassen, dass es in ihrer Gemeinde mehr Rosenstöcke gibt als Einwohner“. Müller nahm die Feier zum Anlass 14 Mitglieder für ihr langjähriges Engagement zu ehren.

Die silberne Rose bekamen Hildrud Keßler, Birgit Keßler und Karl Radetz. Mit der goldenen Vereinssehennadel wurden Elisabeth Müller, Ute Müller und Werner Faust ausgezeichnet. Die silberne Vereinssehennadel wurde Patrick Landoll zuteil.

Für langjährige Vereinsmitgliedschaft wurden Karl Brödel, Walter Landoll, Manfred Sehy (alle sind 43 Jahre im Verein) und Klaus Kreis (42 Jahre) ausgezeichnet. Die Ehrenmitgliedschaft wurde Rosa Schweitzer, Gerhard Schweitzer und Anni Behr verliehen. Abschließend wurde anhand einer Bilddokumentation, gezeigt wie sich die Rosenschauen entwickelt und mit der Zeit verändern haben. Den musikalischen Rahmen gestalteten die Chorgemeinschaft Harsberg-Schauerberg sowie die Frauen- und Männergesangsverein aus Heltersberg. Bis am späten Abend war die Rosenausstellung an beiden Festtagen gut besucht und die Harsberger Vereine feierten bei herrlichem Wetter mit ihren Gästen am Bierstand und in der Bar der Fußballer das Glockenturmfest. Sonntags gab es bei strahlendem Wetter ein „Bulldog Ziehen“, bei dem zwei Personen einen alten Bulldog über eine definierte Strecke ziehen mussten.

Text & Foto: Bott



Der Obst- und Gartenbauverein ehrte bei seiner Jubiläumsfeier verdienstvolle Mitglieder.

Reit- und Fahrverein feierte 25-jähriges Bestehen

Der Reit- und Fahrverein Weselberg feierte sein 25-jähriges Bestehen mit vielen einheimischen und auswärtigen Gästen in der vollbesetzten Weselberger Musikhalle. Der Verein wurde am 31. Juli 1992 im Gasthaus Neumayer von 19 Personen gegründet. Gerhard Mayer übernahm die Vereinsführung. Ihm folgte 1996 Franz Müller, berichtete der amtierende Vorsitzende Karl Keßler. Im Laufe der Jahre wuchs das gesellige Beisammensein immer mehr und es fanden auch zunehmend Treffen außerhalb des Reitsports, wie das „Grumbeerebrode“ und die Weihnachtswanderung statt. Karl Keßler steht seit 2006 an der Spitze des Vereins. Ende Dezember hatte der Verein 86 Mitglieder. Die Ortsgemeinde stellte ein Grundstück zur Verfügung, worauf zwei Reitplätze und ein Longierplatz in Eigenleistung errichtet wurden.

Da auf dem Gelände keinerlei Infrastruktur vorhanden war, reifte die Idee eine Schutzhütte und eine Toilette zu bauen. Abgesehen von Übungseinheiten auf dem Reitplatz,

welche individuell durchgeführt werden, fanden oft Treffen kleinerer Gruppen statt um in der freien Natur zu reiten. Seit der Gründungszeit organisiert der Verein auch

Geländeritte, wie den Frühjahrsritt im Mai und den Raureifritt im November. Der Verein richtet bereits seit dem Gründungsjahr alljährlich im September die Fuchsjagd aus, welche

sich seit 2012 zu einer Schleppjagd mit der Rheinland-Meute und ihren Foxhunden weiter entwickelte.

„Wir organisieren auch alljährlich am Pfingstmontag das Quackreiten mit einem Pferdeumzug durch das Dorf und am 1. Mai den Orientierungsritt, der seit 2015 stattfindet“, sagte Keßler.

„Mit dem Engagement für ein naturverbundenes Hobby leistet der Verein neben dem Natur- und Tierschutz auch einen erheblichen Beitrag zum Erhalt der Dorfgemeinschaft“, stellte Verbandsbürgermeister Thomas Peifer in seinem Grußwort fest. Der Verein sei auch ein hervorragender Repräsentant der Ortsgemeinde und somit der gesamten Verbandsgemeinde. Die jährlich stattfindenden Schleppjagden sind ein Teil des Engagements und locken viele Gäste auf die Sickinger Höhe, die sich an diesen tollen Veranstaltungen freuen, sagte Peifer. „Der Verein wird gut angenommen und ist eine Belebung für den Ort. Solche Vereine haben Zukunft. Darauf können wir stolz sein“, unterstrich Ortsbürgermeister Hans Mangold.

Er bedankte sich bei der Vereinsführung und den Mitgliedern für das langjährige Engagement in der Gemeinde. Der Vertreter des Sportbundes Pfalz, Gerhard Schreiner, überreichte dem Verein in Anerkennung der geleisteten 25-jährigen Arbeit eine Dankurkunde.

Vorsitzender Karl Keßler bedankte sich bei den treuen Mitgliedern für ihre herausragende Arbeit. Die silberne Ehrennadel des Sportbundes wurde Edith Müller, Franz Müller, Yvonne Müller, Karl Keßler, Oswin Rutz und Dirk Schunck zuteil. Für ihre langjährige treue Mitgliedschaft wurden geehrt: Sandra Appel, Kurt Broschart, Martin Buchheit, Herbert Freiwald, Hermann Habelitz, Natalie Kattler, Karl Keßler, Claudia Keßler, Alfons Lutz, Edith Müller, Franz Müller, Horst Müller, Yvonne Müller, Karin Pirmann, Gabi Rether, Mario Rutz, Oswin Rutz, Susanne Rutz, Christian Schmidt, Jürgen Schönbeck, Jutta Schönbeck, Dirk Schunck, Inga Schunck, Markus Schunck, Winfried Schunck, Britta Stoffel, Marianne Weis, Erich Wilhelm, Wolfgang Buchheit und Nicole Zöller.

Text & Foto: Bott



Gerhard Schreiner vom Sportbunde Pfalz (ganz rechts) ehrte Edith Müller, Franz Müller, Oswin Rutz, Yvonne Müller, Dirk Schunck und Karl Keßler mit der silbernen Ehrennadel des Sportbundes Pfalz.

Eine Woche im Land der Pharaonen - Zeltlager mit dem Thema „Ägypten“

JRK Ortsverband Rodalben verbringt mit 48 Kindern aufregende Tage im Wasgau

In der ersten Ferienwoche im Juli verwandelte sich der Zeltplatz Wolfsäckerhof bei Fischbach in das alte Ägypten. Der Ortsverband des JRK Rodalben hatte zum Zeltlager im Land der Pharaonen geladen und 48 Kinder waren diesem Aufruf gefolgt. In der Oase „Wolfsäcke“ tauchten sowohl die Kinder, als auch ihre Betreuer ganz tief in die Welt und die Geschichte des alten Ägypten ein.

Schon die Ausschreibung im Frühjahr mit Plakaten, die eine faszinierende Zeitreise versprachen, ließ die mystische Stimmung erahnen, die während des Zeltlagers herrschte. Daher waren die 48 Plätze auch in Rekordzeit ausgebucht und leider konnten nur die ersten Anmeldungen berücksichtigt werden. Viele Kinder standen auf der Warteliste und hofften noch auf eine Teilnahme. Die Glücklichen, die einen Platz ergatterten konnten, reisten gut gelaunt am Samstag mit ihren Eltern an und ließen sich auch durch das – anfangs – etwas regnerische Wetter die Stimmung nicht vermiesen, waren voller Elan und Interesse bei dem vielfältigen Angebot des JRK-Teams um Walter und Meike Jansen dabei.

Nachdem sich die Eltern verabschiedet hatten, wurden die Zelte bezogen und es folgten die lustigen Kennenlernspiele im großen Aufenthaltzelt, bevor alle zum großen Hamburgeressen zu Tisch strömten. Am Lagerfeuer stimmte Kleopatra die Kinder noch am ersten Abend auf das Thema ein. Dazu gab es allerlei interessante Informationen über die Zeit und das Leben im alten Ägypten, Geschichten um Pharaonen, Pyramiden und das Leben am Nil wurden erzählt. Wetterbedingt ließ man die Nachtwanderung ausfallen und verbrachte den Abend noch mit einigen Liedern zu Gitarrenmusik am Lagerfeuer.

Mit vielfältigen Bastelaktionen waren die Kinder an den ersten beiden Tagen jeweils morgens beschäftigt. Namensgebung der Zelte, Lagerfahne, Pyramidenbau, Schmuckherstellung, Bau von Spielen und Musikinstrumenten: für jedes Kind war das Passende dabei. Ein Abenteuerspiel am Sonntag, bei dem der Schatz des Pharaos gesucht

werden musste und der erste Teil der Lagerolympiade standen nachmittags auf dem Programm. Überhaupt galt es für die Kinder, sich spielerisch bei äußerst kreativen Wettbewerben und ausgefallenen Aufgaben zu behaupten und vor allem Spaß zu haben, weshalb auch alle Teilnehmer und die Betreuer alle als Sieger aus den Spielen herausgingen. Bei „Schlag den Betreuer“ traten die Zeltteams, bestehend aus 8 Kindern, gegen jeweils zwei Betreuer an und zeigten diesen oftmals ihre Grenzen auf. Bei Hockey, Watteballlauf, Länder raten, Riechen und Turmbau wurden erstklassige Ergebnisse erzielt.

Das „Treppenhausspiel“ beschäftigte sich in diesem Jahr ebenfalls mit dem Thema Ägypten und wurde als Abschlussspiel gestartet. Natürlich waren die Kinder auch hier mit Leib und Seele dabei, die richtigen Schnipsel und auch die Antworten auf die Quizfragen zu finden.

Auch der „Faulenzertag“ kam gut bei den Kindern an. Ausschlafen, frühstücken, wann man möchte, Shoppen im Kaufhaus Fischbach und dann endlich: Sonne über dem Zeltlager. Der ganze Nachmittag des Faulenzertages stand im Zeichen von Sonne, Baden und planschen im Teich, chillen, Musikhören...

Völkerballspiel und Frühsport bildeten den Sportbereich und am Ende der 6 Tage hatte man fast schon das Gefühl, dass die Zeit zu knapp war. Und so war die Freude über das Wiedersehen mit den Eltern am letzten Tag vermischt mit dem traurigen Gedanken und ein, zwei Tränen, sich voneinander verabschieden zu müssen und dem Wissen, eine wunderbare Zeit erlebt zu haben. Ein Team aus über 20 Betreuern, die alle ehrenamtlich für die Kinder sorgten, unterstützte die Lagerleitung unter

Führung von Meike und Walter Jansen. Schon zu Beginn des Jahres starteten die umfangreichen Vorbereitungen. In unzähligen Stunden wurden Zeltplatz gebucht, Anmeldungen entworfen und verschickt, Programmpunkte erstellt, Bastelmaterial gesammelt und eingekauft, Spiele und Aktionen ausgearbeitet, Speisepläne erstellt, bevor es in der Woche vor dem Zeltlager richtig an die Arbeit ging. Holzmachen, Zeltausrüstung checken und bereitstellen, eine komplette Kucheneinrichtung einpacken und dann am Freitag der Aufbau mit zusätzlichen Helfern: Ein hartes Stück Arbeit, das auch nur in einem funktionierenden Team geleistet werden kann.

Mit einem hohen Maß an Motivation, viel Spaß und Freude hat das Team diese Aufgaben bewältigt und am Ende waren sich alle Betreuer einig, im nächsten Jahr wieder mitzumachen. Termin und Ort stehen auch schon fest: Am 14.07.2018 startet das nächste Zeltlager des JRK Rodalben auf dem Zeltplatz Wolfsäckerhof bei Fischbach. Schon jetzt rauchen die Köpfe des JRK-Teams, um Ideen für ein neues Thema, Spiele und Bastelaktionen zu finden, denn: Nach dem Zeltlager ist vor dem Zeltlager.

Auch die beiden Lagerköche Uli Gries und Tom Caprano haben erneut ihre Unterstützung zugesagt. Und das freut sowohl die Kinder, als auch die Betreuer, denn was die beiden Rettungsassistenten und Hobbyköche in den Tagen des Zeltlagers so alles auf die Tische gezauert haben, ist einfach unbeschreiblich. Von Hamburgern, über Döner, Schnitzel und Spaghetti gab es alles, was man aus einer „Lagerküche“ nicht erwartet. Täglich frisch zubereitet – die Zutaten wurden jeden Tag im Wasgau-Markt in Fischbach



eingekauft – und kamen direkt auf den Tisch. Und so waren die Kinder mit ihren „Kritikzetteln“, die sie am Ende des Lagers schreiben durften, auch voll des Lobes für die beiden Sternköche. Für sage und schreibe 10 Jahre Lagerkoch wurde am letzten Tag Tom Caprano ausgezeichnet. Meike Jansen durfte ihm, sichtlich bewegt und voller Dank, eine Kochschürze mit den Unterschriften aller Kinder und Betreuer überreichen.

An dieser Stelle sei gewünscht: Mach noch mindestens 10 Jahre so weiter, lieber Tom!

Ein Dankeschön nochmals Allen, die mitgeholfen haben, dieses wunderbare Zeltlager zu verwirklichen. Dank auch an den Wasgau-Markt Fischbach und der Stadt Rodalben.

Text: MaMü, Fotos: Privat

Offizielle Eröffnung des Kiosk im Freizeitpark Leimen

Am 1. Juli war es endlich soweit, der Kiosk wurde offiziell geöffnet. Zur Eröffnung kosteten alle Getränke an diesem Abend jeweils € 1,00.

Der Gastraum und der Außenbereich wurden im Western Style aufgebaut. Leider war das Wetter nicht ideal, trotzdem fanden sich etliche Besucher in Park ein.

Eine Überraschung hatten Freunde von Franz Koch vorbereitet: Sie packten spontan die Gitarre aus, so wurde das Ganze ein schöner und gelungener Abend.

Text & Foto: Privat

Unser Bild: Alexander Frey, Bürgermeister Leimen, mit Heike Koch, Ehefrau des Pächters



04.08.2017

Fehrbach. Serenaden Abend ab 18.30 Uhr beim Gesangverein Fehrbach. Auskunft unter 06331/97121
Pirmasens. 04. bis 05.08. Schlabbeflicker-Fest am Exe
Rodalben. Helferessen bei den Vogelfreunden Rodalben. Auskunft unter 06331/10012



Herschberg,

Freitag, 11. August 2017

16.30 - 19.30 Uhr, Bürgerhalle, Thaleischweiler Str. 31

Gleichzeitig findet auch eine Typisierungsaktion der Stefan Morsch Stiftung statt. Als Stammzellenspender kann sich jeder gesunde Erwachsene ab 18 Jahren bis 40 Jahren kostenlos registrieren lassen. Geben Sie lebensbedrohlich erkrankten Patienten Hoffnung auf Heilung - lassen Sie sich registrieren!

Hoffnung auf Leben geben,
gehen Sie zur Blutspende.
Komm und mach mit.

05.08.2017

Eppenbrunn. 05. - 06.08. Parkfest im Freizeitpark
Heltersberg. 05. - 06.08. Dorffest im Lindenberg
Kleinsteinhäuser. 05. - 06.08. Dorffest. Im Scheuerwald
Niedersimten. Offene Westwallführung. Auskunft unter 06331/842299
Steinalben. 05. - 06.08. Mühlenfest der Moosaltaler Blasmusik am Musikzentrum Geiselberger Mühle

06.08.2017

Dahn. Waldfest des PWV an der Pfälzerwaldhütte im Schneiderfeld. Auskunft unter 06391/994953
Leimen. Saisonöffnung beim TuS Leimen mit Frühschoppen. Auskunft unter 06397/212
Pirmasens. Waldfest des PWV Starkenbrunnen. Auskunft unter 06331/46597

08.08.2017

Fehrbach. Sommerfest mit Grillen ab 14.00 Uhr beim Seniorenclub Fehrbach. Auskunft unter 06331/95434

09.08.2017

Pirmasens. Radlerstammtisch des ADFC Kreisverband Südwestpfalz um 19 Uhr in der Gaststätte Hinkelstall. Auskunft unter 0162/9556281

11.08.2017

Donsieders. 11. - 14.08. Heimatfest auf dem Dorfplatz. Auskunft unter 06333/74620

12.08.2017

Biedershausen. 12. - 13.08. Dorffest
Geiselberg. 12. - 13.08. Dorffest Siwwemol 9g'scheite-Fest auf dem Dorfplatz
Leimen. 12. - 13.08. Waldheimatfest am Forsthaus Falkenstein. Auskunft unter 06397/498
Pirmasens. 12. - 13.08. Internationales Schaufahren der Schiffsmodellbauer IGS Pirmasens am Eisweiher. Auskunft unter 0172/6692378
Pirmasens.Radtour Eistour des ADFC Kreisverband Südwestpfalz. Treffpunkt Media Markt 10 Uhr. Auskunft unter 0162/9556281
Reifenberg. 12. - 13.08. Dorffest
Zweibrücken. 12. - 15.08. Zweibrücker Saarländertage

13.08.2017

Dahn. Freilichtveranstaltung im Rahmen der Dahner Sommerspiele ab 19 Uhr Burg Altdahn. Der Sturm, Romanze mit Musik. Auskunft unter 06391/9196288
Pirmasens. Wanderung rund um Sobernheim des PWV Starkenbrunnen. Auskunft unter 06331/46597
Rodalben. Monatsversammlung der Vogelfreunde Rodalben um 10 Uhr im Vereinsheim. Auskunft unter 06331/10012
Waldfischbach-Burgalben. Bikerwallfahrt zu Maria Rosenberg. Auskunft unter 06333/923200

16.08.2017

Pirmasens. Seniorenwanderung von Hilst nach Eppenbrunn des PWV

Starkenbrunnen.Auskunft unter 06331/46597

18.08.2017

Rodalben. 18. - 19.08. Grünesputschfest. Auskunft unter 06331/259208

19.08.2017

Dahn. 19. - 20.08. Stadtfest mit Krämermarkt und verkaufsoffenem Sonntag rund um die kath. Kirche St. Laurentius
Hermersberg. 19. - 20.08. Schnaps-gassenfest
Hornbach. 19. - 21.08. Hornbacher Kerwe Pirminiusshalle und Sportheim
Merzalben. Seniorennachmittag im Sportheim. Auskunft unter 06395/6233
Pirmasens. Pirmasens picknickt im Strecktalpark. Auskunft unter 06331/2394321
Pirmasens. 19. - 20.08. zweiter Pirmasenser Triathlon Meßplatz
Rodalben. Naturpotpourri im Pfälzerwald. Auskunft unter 06331/62124
Walhausen. Sommerfest

20.08.2017

Erlenbrunn. Israelsonntag Aktion Pfarrer aus dem Hut Kanzeltausch zum Reformationsjubiläum der Protestantische Kirchengemeinde Erlenbrunn
Erlenbrunn. Grummbeerebrode beim Obst- und Gartenbauverein Erlenbrunn.
Fehrbach. Grummbeerebrode mit dem Obst- und Gartenbauverein Fehrbach ab 11 Uhr am Pfarrheim.

Auskunft unter 06331/95434
Niedersimten. Waldfest Pfälzerwald-Verein Niedersimten, 10 Uhr
Pirmasens. Sonderwanderung Obernai Elsaß des PWV Starkenbrunnen gemeinsam mit dem PWV Vinningen. Auskunft unter 06331/46597

22.08.2017

Eppenbrunn. Führung Altschlossfels mit der Südwestpfalz Gästeführer IG. Auskunft 06331/41485
Pirmasens. Demenzzschulung Begleitung ins Andersland der Johanniter-Unfall-Hilfe von 19.30 bis 21.30 Uhr in der Kaiserstrasse. Auskunft unter 06331/21180

23.08.2017

Fehrbach. Monatstreffen der Frauengemeinschaft Fehrbach ab 19 Uhr im Pfarrheim.Auskunft unter 06334/5256
Pirmasens. PLUB-Sommerfest Schwimmbad Pirmasens

25.08.2017

Leimen. 25. - 28.8. Kerwe im Freizeitpark mit Abschlussfeuerwerk. Auskunft unter 06331/509520
Lemberg. Open Air Burg Lemberg Brothers in Arms a tribute to Dire Straits. Auskunft unter quasi-der-verein@web.de
Niedersimten. 25. - 28.08. Spenglerkerwe in Niedersimten
Pirmasens. Löwenherz, Gruppe für Kinder psychisch erkrankter Eltern der Johanniter-Unfall-Hilfe in der Kaiserstraße. Auskunft unter 06331/21180

www.atempraxis-eitel.de

Infoabend

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH

in Zusammenarbeit mit Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege

Über **Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt** und die **Versorgung frühgeborener Kinder** informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem **Elternabend** am 01.08. und 15.08.2017 jeweils ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft "Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege". Neben einer Führung durch **Kreißsaal und Wochenstation** stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter Telefonnummer **06331/714-1301** und **06331/2890277**.



Lemberger Straße 23 • 66955 Pirmasens
Telefon: 06331/2890277



Pettenkoferstraße 22 • 66955 Pirmasens
Telefon: 06331/714-0



ODK	Freitag 04.August Johanneshof / Siebeldingen / Dr.Steiner
ODK	Samstag 05.August nicht öffentlich
ODK	Sonntag 06.August Gleisweiler / Wein und Kunst / am Brunnen
DUMS & THE BAND	Montag 07.August Nussdorf / Weingut Theobald Pfaffmann
ODK	Freitag 11.August Bad Bergzabern / Culinarium / Sommerfest
ODK	Sonntag 13.August Dahn/Felsengraf / am Hotel Felsenland
DUMS & THE BAND	Freitag 18.August Frankenthal Erkenbertrübe Kulturtage
ODK	Freitag 25.August Ingenheim / Konzert zur Kerwe
DUMS & THE BAND	Samstag 26.August Weinfest Klingenmünster
ODK	Sonntag 27.August Bohl, Erlebnisstag Deutsche Weinstrasse

TOUR AUGUST 2017

Wäsche Studio

Marianne Lickteig
Hauptstraße 116
66976 Rodalben
Tel. (06331) 1 00 50



KLAUS GEELEN Meisterbetrieb
Hauptstraße 73 + 101
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE
REPARIEREN WIR SCHNELL,
ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!

(0 63 31)

1 71 27

Open-Air-Veranstaltungen des TV 1888 Höheinöd...

...und großes Sommerfest auf dem Sportgelände „Jahn-Platz“

Freitag 25.08.2017:

19. Rock- Openair auf großer Bühne mit

Black Valley

Geheimtipp aus unserer Nachbarschaft.

Purple Haze

aus dem Saar-Pfalz-Raum

als Hauptband mit ihrer sensationellen Bühnenshow

Beginn: 20.30 Uhr – Einlass 19.00 Uhr

Vorverkauf/Reservierung:

Karl Otto Stengel – tvh@tv-hoeheinoed.de oder
www.tv-hoeheinoed.de 8,00 € (Abendkasse: 10,00 €).

Große Getränkeauswahl, Flammkuchen, Burger
und vieles mehr. Große Prosecco und Cocktailbar!

Sonntag 27.08.2017:

Großes Sommerfest - Sport-Spiele-Unterhaltung mit kulinarischem Ambiente“.

Beginn: 10.00 Uhr, Programm:

Familiengottesdienst

Mittagsessen

(Vorspeisenauswahl und div. Hauptgerichte)

Kuchenbuffet

Unterhaltungsprogramm (Abteilungen des TVH)

Spieleangebote für die ganze Familie

Hüpfburg der Regenbogen Kinderhilfe

Glücksrad

Weiter Informationen erhalten Sie:

Band „Purple Haze“: www.purple-haze.info
TV 1888 Höheinöd : www.tv-hoeheinoed.de

Bei schlechtem Wetter finden alle Veranstaltungen
in der Hans-Broschey-Halle statt.



26.08.2017

Erlenbrunn. Serenaden-Abend des Gesangsverein Erlenbrunn

Lemberg. Open Air Burg Lemberg Die Dicken Kinder die meiste Band der Welt. Auskunft unter quasi-der-verein@web.de

Niedersimten. Grumbierebrode beim Hundesportverein Niedersimten ab 12 Uhr

Niedersimten. Survival-Cup beim Budo-Club Niedersimten am Bolzplatz

Pirmasens. 26. - 27.08. Tag der offenen Tür, Mach mal blau beim THW Pirmasens am Rehpfad

Rumbach. 26. - 27.08. Salztripplerfest mit Bauernmarkt und Traktorentreffen im Park am Ortseingang

Schmalenberg. 26. - 27.08. Kerwe am Richard-Klein-Platz

Wesenberg. Dorffest Ortsmitte

27.08.2017

Erlenbrunn. Ökumenisches Gemeindefest der Protestantische Kirchengemeinde Erlenbrunn an der Hasenhalle

Merzalben. Grumbierebrode beim PWV. Auskunft unter 06397/1668

Pirmasens. Multikulti-Freundschaftsfest bei der Wittelsbachschule Pirmasens

28.08.2017

Pirmasens. Vortrag des Historischen Verein Pirmasens, Trike – Kopter – Laserscan, Archäologie aus der Luft mit Dr. Andrea Zeeb-Lanz um 19.30 Uhr im Carolinensaal. Auskunft unter 06331/31612

30.08.2017

Zweibrücken. Rheinpfalz-Firmenlauf am Schlossplatz

01.09.2017

Münchweiler an der Rodalb. 01. - 04.09. Kerwe am Bürgerhaus

Pirmasens. 01. - 06.09. Grenadiermarkt am Maßplatz

Waldfischbach-Burgalben. 01. - 03.09. Bruchwiesenfest am Carentaner Platz

02.09.2017

Pirmasens. Tag der offenen Tür bei der Pirmasenser Feuerwache

03.09.2017

Ludwigswinkel. Wald- und Wein- fest am Wanderheim Hohe List
Rodalben. Bruder Konrad Ritt ab 10 Uhr. Auskunft unter 06331/17674

05.09.2017

Pirmasens. 05. - 06.09. Krämermarkt am Maßplatz

08. September 2017

Matthias Ningel - „Jugenddämmerung“

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 12,00 €

11. Oktober 2017

Saturday Night Fever - Musical

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 18,00 €

Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik
Friedhofstraße 3
67714 Waldfischbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221
Fax: 06333 925-202

Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de | Tickets online: www.reservix.de

in 67714 Waldfischbach-Burgalben

Hornberger's, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230

Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0

in 66953 Pirmasens

Reisebüro Satter, Schlossstraße 32, Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen
sowie unter der RTS-Ticket-Hotline: 0631 - 37 01-6618

Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de



Programm der Ortsgemeinde
Waldfischbach-Burgalben

Verbandsschweißprüfung Pfälzerwald rund um Merzalben

„Hier geht keiner an den Start, der nicht gut vorbereitet ist“ spricht sich Peter Wolf kurz vor seiner Prüfung auf der 20-Stunden-Fährte selbst Mut zu, seine dreieinhalbjährige Rauhaa- Dackel- Hündin „Paula“ im Blick. Wohlwissend, dass die in den Revieren rund um Merzalben (bei Pirmasens), alljährlich vom Verein Deutsch Drahthaar, Gruppe Mittelrhein, vom Verein für Deutsche Wachtelhunde, Landesgruppe Rheinland-Pfalz/Saarland und vom Pfälzischen Jagdgebrauchshundeverein durchgeführte „Verbandsschweißprüfung Pfälzerwald“ bundesweit als einer der anspruchsvollsten Schweißprüfungen gilt, stellt sich das Gespann ebenso wie acht weitere Prüflinge, allesamt erfahrene Waidmänner und auch – frauen, der anspruchsvollen Fährtenarbeit.



Simuliert wurde die Nachsuche nach einem Stück Rehwild, das verletzt im Wald umherirrt und von geschulten Jagdhunden, wie Paula eines ist, aufgespürt werden. Die Bedingungen waren am Prüfungswochenende besonders schwierig. Dazu trug die enorme Hitze, aber auch das schwere Gewitter am Vortag bei. Die wenigen Tropfen Blut, Schweiß in der Jägersprache genannt, die auf der mehr als einen Kilometer langen Strecke 20 Stunden zuvor verteilt wurden, waren für die Hunde enorm schwierig aufzustöbern. Peter Wolf und Paula warteten gespannt mit seiner Rauhaa- Dackel- Hündin „Paula“ auf die Jagdprüfung.

auf die Prüfung gespannt, doch der Eindruck täuschte. Während eine weibliche Teilnehmerin nach einer kleinen Ewigkeit von etwa zweieinhalb Stunden schweißtreibender Fährtenarbeit durchgefallen ist, bekommt Wolf das Signal, dass für ihn gleich die Nachsuchenprüfung beginnt. Die schwülwarme Luft war auch eine Strapaze für das Gespann Kolb. Der Jäger zeigt auf ein etwa 30 mal 30 Meter großes Areal im Revier „Horberg“, unweit des Katharinenhofes in einiger Entfernung. Dort befindet sich der Anschuss, also jener Ort, von dem aus das verletzte Stück Wild in den Wald flüchtet in der Realität. Für die Prüfung wurde auf gut einem

Kilometer Waldgelände 20 Stunden zuvor, Rehblut verteilt. Nach etwa 250 Meter und einer halben Stunde Fahrtenarbeit schreitet Kolb erstmals ein und erteilt den ersten Abruf, das heißt falsche Fährte. Was zu diesem Zeitpunkt noch keiner wusste: Alle anderen Teilnehmer, einer davon sogar auf der 40- Stunden- Fährte, bestehen auch nicht die Prüfung. Ein Novum in der Geschichte der „Verbandsschweißprüfung Pfälzerwald“. Dass viele durchgefallen ist nicht unüblich, aber das alle durchgefallen, dies gab es noch nie, so Prüfungsleiter René Roger Kirsch aus Hauenstein. Irgendwann ist das erste Mal, das ist dieses Jahr bei der 62. Auflage der bundesweiten

Prüfung der Fall. Nachdem alle Prüflinge schweißgebadet am Suchenlokal, der Pfälzerwaldhütte Merzalben, am späten Nachmittag ankommen, tagt dennoch der Richterausschuss. Unabhängig davon, was es zu beraten gibt, sind sich alle einig: „Es ist die Verkettung von mehreren Umständen, vor allem die Wetterbedingungen und die vielen Verleitungen, die ursächlich für das drastische Ergebnis zu sein scheinen. Der 62- jährige Polizeibeamte außer Dienst, Peter Wolf, war sich nicht sicher, ob er sich und seiner Paula diese Strapazen noch einmal antun wird, stellt er ernüchternd fest, seine Paula streichelnd.

Text & Foto: Bott



Günstig werben in unserer Region!
 VG Rodalben, VG Wald Fischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben
Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!
 Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler
Verteilung an über 20.000 Haushalte!
 ☎ 06331 239237 / 0176 82381291 ✉ info@rwt-magazin.de

Landfrauenverein feierte sein 50- jähriges Jubiläum

„50 Jahre alt und so aktuell wie noch nie“: Das ist der Landfrauenortsverein, der im Bürgerhaus Höheinöd mit vielen prominenten Gästen sein 50- jähriges Bestehen feierte. Anlässlich der 50-Jahrfeier erklärte die designierte Landrätin Susanne Ganster ihren Vereinseintritt. Vorstandsmitglied Edith Heidenreich gab der Festversammlung einen Rückblick über die Geschichte des heute 104 Mitglieder zählenden Vereins.

15 Frauen gründeten am 25. Januar 1967 im Gasthaus Schäfer den Verein. Hermine Buchmann, die in Dellfeld verheiratet war, leitete die Geschicke des Vereins. Gerade in dieser Zeit sei der Verein von vielen interessanten Veranstaltungen,

darunter Kochkurse, Bastelabende, Gymnastikstunden und Ausflüge, geprägt worden, Hermine Buchmann sei damals von Haus zu Haus gezogen, um neue Mitglieder zu werben, sagte Heidenreich. Die Mitglieder,

darunter auch Landmänner, trafen sich regelmäßig in der örtlichen Gaststätte Schäfer oder im Turnerheim. Die Ausflüge wurden von den Dorffest- Einnahmen bezahlt. Heidenreich erwähnte auch die Teilnahme an der örtlichen 750- Jahrfeier und die

zahlreichen Spenden für gute Zwecke. Der Landfrauenverein hat zurzeit 104 Mitglieder, darunter sind 12 Landmänner. „Der Landfrauenverein ist in der Dorfgemeinschaft fest verankert“, stellte die Präsidentin der Landfrauen Pfalz, Ilse Wambsgaß, in ihrem Grußwort fest. Das Ehrenamt müsse angesichts des gesellschaftlichen Wandels neu überdacht werden um auch Freistellungen zur Leistung der ehrenamtlichen Arbeit zu ermöglichen, forderte die Präsidentin. Sie bedankte sich bei den aktiven Landfrauen, die auch zum Gemeinwohl in den Dörfern beitragen, für die jahrzehntelang geleistete Arbeit. „Die Landfrauen aus Höheinöd sind seit 50 Jahren eine wichtige Gemeinschaft in Dorf. Sie engagieren sich für die Gemeinde, fördern die Kultur und das Leben in der Region. „Hier erfahren die jungen von den Alten und die Alten profitieren von den Jungen“, unterstrich die Kreisvorsitzende der Landfrauen, Beate Schnur. Es sei auch lobenswert, dass es bei den Landfrauen auch Ländmänner gibt. Schnur wünschte dem Ortsverein für die Zukunft viel Freude, Erfolg und weiterhin gute Ideen, aber auch viele starke und vor allem junge Mitglieder. Verbandsbürgermeister und Ortschef, Lothar Weber, bedankte sich beim Landfrauenverein für das seit 50 Jahren gestaltete kulturelle Leben in der Gemeinde. Dafür stehen viele Frauen, die für ihre Engagement geehrt werden, so Weber. Die CDU- Bundestagsabgeordnete Anita

Schäfer lud die Landfrauen zu einer Berlinfahrt ein. Glückwünsche überbrachte auch die SPD- Bundestagsabgeordnete Angelika Glöckner. Sie lobte ebenfalls das Engagement des Landfrauenvereins und überreichte ein Buch mit den Lieblingsrezepten deutscher Politikerinnen.

Die Vereinsvorsitzende Erika Weber übergab auch einen Spendenscheck in Höhe von 1 000 Euro an die Leiterin des ambulanten Kinder-Hospizes in Kaiserslautern, Franziska Emrich. Der Erlös wurde beim Osterbasar erwirtschaftet. Kreisbeigeordneter Peter Spitzer hob auch das soziale Engagement der Landfrauen hervor und erhöhte die Spende der Landfrauen an das Kinder- Hospiz um 100 Euro. Der Verein ehrte vier Gründungsmitglieder für ihre langjährige Treue und Verdienste. Für 25-jährige Vereinstätigkeit wurde Edith Heidenreich ausgezeichnet. Seit zehn Jahren engagieren sich im Verein: Hannelore Becker, Christiane Mattil, Jens Mehlhorn, Helga Schäfer, Gabi Müller und Lothar Weber. Für besondere Verdienste in der Landfrauenarbeit wurden geehrt: Hedwig Stengel, Inge Giese, Renate Behr, Marianne Marx, Liesel Schneider (ehemalige Vorsitzende), Traudl Mattil und Rosi Metzner. Der Männergesangsverein, der Projektchor, die Trachtengruppe des Turnvereins und die Musikbeiträge von Max und Moritz Bischoff bereicherten das unterhaltsame Programm.

Text & Foto: Bott



Der Landfrauenverein ehrte die Gründungsmitglieder Gertrud Kettering, Liesel Schneider, die auch zum Ehrenmitglied ernannt wurde, Gretel Kettering und Irmgard Gros (erste Reihe von links). Es gratulierten die Vorsitzenden Birgit Bischof, Erika Weber, Renate Behr, Landfrauen-Präsidentin Ilse Wambsgaß und die Kreisvorsitzende Beate Schnur (zweite von links)

Ihr gutes Recht: Rücktritt von der Urlaubsreise?

Aufgrund von Seuchen, Terroranschlägen und der weltweiten Krisensituation haben viele Urlauber in letzter Minute Angst, ihre gebuchte Reise ins Ausland anzutreten. Doch allgemeine Verunsicherung ist für Veranstalter kein Grund, eine Reise kostenfrei zu stornieren.

Aufgrund von Seuchen, Terroranschlägen und der weltweiten Krisensituation haben viele Urlauber in letzter Minute Angst, ihre gebuchte Reise ins Ausland anzutreten. Doch allgemeine Verunsicherung ist für Veranstalter kein Grund, eine Reise kostenfrei zu stornieren. Reiseveranstalter haben feste Rücktrittspauschalen, die sich nach der Anzahl der bis zum Reisebeginn verbleibenden Tage richten.

Um diese Kosten zu vermeiden, empfiehlt es sich vor allem bei teuren Reisen eine Rücktrittsversicherung abzuschließen. Doch Vorsicht, eine solche Police deckt nur bestimmte Notfälle wie Krankheit oder Tod ab. Was ist, wenn es im Reiseland zu Unruhen kommt oder Bomben hochgehen? Treten Sie wegen höherer Gewalt von der Reise zurück (Naturkatastrophen, Terroranschläge oder politische Unruhen), erhalten Sie den

vollen Reisepreis zurück. Allerdings: Nichts davon darf zum Zeitpunkt der Buchung absehbar gewesen sein.

Lösen allerdings andere Gründe Ihre Stornierung aus, muss der Anbieter nur einen Teil des Preises zurückzahlen, denn eine einheitliche Regelung, wie viel Entschädigung der Anbieter einbehalten darf, gibt es nicht. Die meisten Reiseveranstalter regeln die Stornogebühren in ihren Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB). Den vollen Reisepreis darf er allerdings nicht behalten. Prinzipiell kann man seine Reise gegen eine geringe Gebühr auf andere Personen überschreiben. Das ist gesetzlich geregelt. Allerdings sollte man sich vorher beim Veranstalter erkundigen, ob noch weitere Kosten anfallen. Eine Reiserücktrittsversicherung übernimmt die Stornokosten nur bei schweren Erkrankungen oder Schicksalsschlägen. Sie lohnt sich in

der Regel daher nur bei teuren oder weit im Voraus geplanten Reisen.

Daher unser Rat für Sie:
Stornieren Sie Ihre Pauschalreise oder Ihren Flug so früh wie möglich, denn der Preis für den Reiserücktritt ist in den meisten Fällen zeitlich gestaffelt.

Rechtsanwältin Kerstin Weishaar

Baumbuschstraße 30A, 66976 Rodalben
Tel.: (06331) 141088-3 • Fax: (06331) 141088-4
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de



Hälfte aller Jobs im Landkreis ist „atypisch“

IG BAU kritisiert Schieflage am Arbeitsmarkt im Kreis Südwestpfalz

Jeder Zweite in unsicheren Jobs: Rund 9.300 Menschen im Kreis Südwestpfalz arbeiten in Teilzeit, Leiharbeit oder haben einen Minijob als alleiniges Einkommen. Damit ist der Anteil der so genannten atypischen Beschäftigung an allen Arbeitsverhältnissen im vergangenen Jahr auf einen Rekordwert von 49 Prozent gestiegen. Das kritisiert die IG Bauen-Agrar-Umwelt (IG BAU). Die Gewerkschaft beruft sich hierbei auf eine aktuelle Studie der Hans-Böckler-Stiftung, die die Entwicklung am Arbeitsmarkt im Kreis Südwestpfalz seit dem Jahr 2003 untersucht hat. Damals lag die Quote atypischer Jobs noch bei 37 Prozent.

IG BAU-Bezirkschefin Marina Rimkus spricht von einem „Alarm-signal an die Politik“. „Es kann nicht sein, dass wir einerseits einen wirtschaftlichen Aufschwung erleben, aber andererseits so viele Menschen in prekären Verhältnissen arbeiten“, sagt Rimkus. Hier sei „grundsätzlich etwas in Schieflage geraten“. Der unbefristete Vollzeit-Job müsse dringend wieder zum Normalfall werden, fordert die IG BAU.

Nach Angaben der Böckler-Stiftung hat im Kreis Südwestpfalz besonders die Teilzeit-Beschäftigung

drastisch zugenommen: Arbeiteten 2003 noch etwa 2.900 Erwerbstätige in Teilzeit, waren es 2016 bereits rund 5.000 – ein Anstieg von 73 Prozent. „Gerade für Frauen ist es nach einer Familienpause enorm schwer, wieder voll in den Beruf einzusteigen. Gegen die Teilzeit-Falle brauchen wir endlich ein verbrieftes Rückkehrrecht in Vollzeit“, ist Marina Rimkus überzeugt. Ein entsprechender Gesetzentwurf der großen Koalition war in diesem Frühjahr am Widerstand der Union gescheitert.

Auch bei Minijobs gibt es der

Studie zufolge keine Entwarnung: Rund 4.200 Menschen im Landkreis waren 2016 ausschließlich geringfügig beschäftigt. In der Gebäudereinigung machten Minijobs mittlerweile die Hälfte aller Arbeitsplätze aus, berichtet Gewerkschafterin Rimkus. Auch hier seien es insbesondere Frauen, die nach einem Jobverlust oder einer Trennung oft schnell in Hartz IV abrutschen.

Mit Blick auf die Bundestagswahl im September fordert die IG BAU Süd-West-Pfalz von den Parteien klare Konzepte „gegen den Unwucht

am Arbeitsmarkt“. Dazu müsse die Abschaffung der Befristungen ohne sachlichen Grund genauso gehören wie die Einbeziehung von Minijobs in die Sozialversicherung. „Dabei sind auch die Arbeitgeber in der Pflicht. Statt aufs Billig-Prinzip sollten Chefs auf Kontinuität setzen“, betont Rimkus. Wer heute vollwertige Stellen schaffe, brauche sich morgen nicht um fehlende Fachkräfte sorgen.

Text & Foto:
IG Bauen-Agrar-Umwelt



„Auf dem heimischen Arbeitsmarkt ist einiges in Schieflage geraten“, Marina Rimkus, Bezirksvorsitzende der IG BAU Süd-West-Pfalz, beendete die Zunahme prekärer Jobs.

Vom Dritten Reich zur Nachkriegszeit

Was die Generation unserer Eltern erlebte. Sehr anschaulich und lebendig recherchiert, beschreibt die Autorin Ingrid Volkmann das Familienleben einer Generation, deren Denken von Nationalsozialismus, Ordnung und Gehorsam geprägt waren. Sie schildert ihre Kindheit und Jugend im Schatten ihres Vaters, den sie als Arbeitsdienstführer anhand von Dokumenten und Fotos sowie auf Grund eigener Erlebnisse und späterer Reisen kennen lernte.

Im Schatten des Reichsarbeitsdienstes

Bei der Beschäftigung mit dem Lebenslauf ihres vor 40 Jahren verstorbenen Vaters wurde der Autorin die ganze Bandbreite der familiären Beziehungen zum nationalsozialistischen Regime bewußt.

Der Reichsarbeitsdienst (RAD) verband den Abbau der Jugendarbeitslosigkeit mit national-sozialistischer Erziehung und paramilitärischer Ausbildung. Im Frieden zu gemeinnütziger Arbeit eingesetzt,

fungierte er seit Kriegsbeginn 1939 mehr und mehr als Baurupp im Dienst der Wehrmacht. Seit dem Russlandfeldzug 1941 wurden die 17- bis 18-jährigen Arbeitsdienst-männer immer häufiger in Kampfhandlungen einbezogen und auch als Flakhelfer eingesetzt.

Auf ihrer Spurensuche entdeckt die Autorin, dass sie ihre sorglose frühe Kindheit in Schlesien ungeahnt in unmittelbarer Nähe des KZs Groß-Rosen bei Jauer und des Stalag VIII A (Kriegsgefangenenlager) in Görzitz-Moys, bei ihren beiden kriegsbedingten Wohnorten der Großeltern verbrachte.

Der Leser begleitet die Familie 1945 auf der Flucht vor der Roten Armee ins Sudetenland, bei der Rückkehr nach Schlesien und den

„wilden“ Ausweisungen auf die Westseite der Oder-Neiße, beim Tod zweier Familienmitglieder und bei der lebensbedrohlichen Erkrankung der Mutter. Schließlich erzählt die Autorin von den Wirren der Nachkriegszeit in Fürth in Bayern, wo die Restfamilie die katastrophalen Hungerjahre, das Entnazifizierungsverfahren des Vaters und seine schwierige berufliche Neuorientierung miterlebt. Durch staatliche Regelungen, dem Bundesvertriebenen- und 131er-Gesetz und dem Lastenausgleich gelingt die Integration in die Bundesrepublik Deutschland.

Das Buch gewinnt seine Faszination durch das Spannungsverhältnis von persönlicher Sphäre und historischer Betroffenheit der Autorin.

Zur Autorin:

Ingrid Volkmann, geb. 1936 in Pfaffendorf Kreis Landeshut/Schlesien. Kindheit in Schlesien. Nach dem Krieg Besuch der Mädchenoberrealschule in Fürth/Bayern, später des Staatlichen Aufbaugymnasiums mit Internat in Bad Neuenahr (Rheinland/Pfalz), Abitur 1955. Studium an der Pädagogischen Akademie Worms. Auslandsschuldienst 1961-1964 an der Deutschen Schule in Bilbao/Spanien. Lehrerin an den wechselnden Dienstorten des Ehemannes in Hessen, Nordrhein-Westfalen, Baden-Württemberg und Berlin. Die Autorin hat drei Kinder und vier Enkel und lebt heute bei Freiburg.



Ingrid Volkmann
Vom Dritten Reich zur Nachkriegszeit

Kindheit und Jugend im Schatten des Reichsarbeitsdienstes 1935-1955.

426 Seiten, Fotos, Klappenbroschur.

Sammlung der Zeitzeugen Band 85
Zeitgut Verlag, Berlin
ISBN: 978-3-86614-271-8,
EURO 16,90



Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser drei Exemplare „Vom Dritten Reich zur Nachkriegszeit“ zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Nachkriegszeit“.

Einsendeschluß ist am 16. August 2017.

Die Gewinner werden am 17. August unter www.mathias-edrich.de/gewinnspiel veröffentlicht!

Kino: Happy Family

Familie Wünschmann ist nicht gerade glücklich: Die Buchhandlung von Mutter Emma (Ulrike Stürzbecher) macht nur Verluste, Vater Frank (Tobias Meister) ist völlig überarbeitet und hat unter einem cholerischen Chef zu leiden, Tochter Fee (Marie Christin Morgenstern) ist gerade in einer besonders kritischen

Phase ihrer Pubertät und Sohn Max (Maximilian Ehrenreich) ist zwar als echtes Wunderkind hochintelligent, wird aber genau deswegen in der Schule gehänselt.

Dass die vier Familienmitglieder dann auch noch von der Hexe Baba Yaga (Martina Treger) verflucht werden und fortan als Monster

durch die Gegend laufen, macht die Situation nicht besser. Als Vampir, Franksteins Monster, Mumie und Werwolf jagen sie nun der fiesen Hexe um den halben Erdball hinterher, damit die den Fluch wieder rückgängig macht – und neben einigen echten Monstern wie etwa Graf Dracula (Hape Kerkeling)

und dessen Gehilfen Renfield (Oliver Kalkofe) finden sie dabei auch unverhofft zum Familienglück...

Seit 24. Juli 2017 im Kino.

FSK 0

www.filmstarts.de



Buch: Bluma und das Gummischlangengeheimnis

von Silke Schlichtmann (Autor), Ulrike Möltgen (Illustrator)

Dass Bluma eine Fünf in Mathe hat, ist nicht das Schlimmste. Dass ihre beste Freundin genau den Hund haben will, den Bluma sich so sehr wünscht, wiegt viel schwerer. Und dass Mama gerade jetzt verweist, lässt Bluma fast verzweifeln.

Da kann nur noch Blumas Lieblingsnachbarin helfen: Alice hat eigentlich immer ein offenes Ohr für das Mädchen. Und sie hat diese magischen Gummischlangen, die man nur in Ruhe kauen muss, um ein Problem zu lösen. Doch

Alice hat keine Zeit und Bluma plötzlich keine bessere Idee, als eine der Schlangen zu klauen.

Wenn sie nur geahnt hätte, in welches Gefühlsschlamassel sie dieser kleine Diebstahl stürzen würde ...

Ein spannendes Kinderbuch mit einer cleveren Heldin.

Altersempfehlung: ab 8 Jahre

www.amazon.de



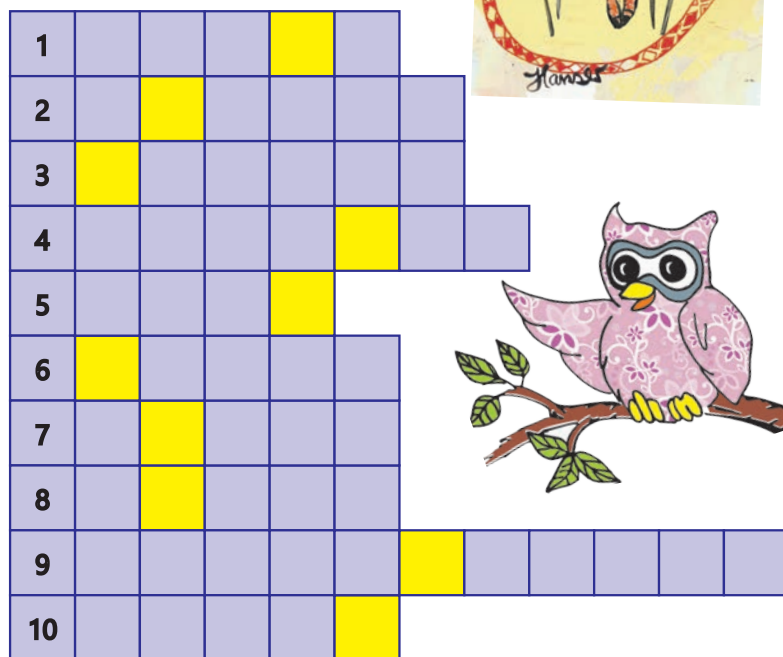
Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Bluma und das Gummischlangengeheimnis“ von Silke Schlichtmann. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 16. August 2017. Die Gewinner werden am 17. August 2017 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

- 1) Wie lautet der Titel unseres Kinotipps? ... Family.
- 2) Wer ist Emma?
- 3) Wo wird Max gehänselt?
- 4) Als was müssen die Wünschmanns nach dem Fluch herumlaufen?
- 5) Was ist Baba Yaga?
- 6) Wie lautet der Vorname der Titelfigur unseres Buchtipps?
- 7) Wie heißt die Lieblingsnachbarin?
- 8) Welche Süßigkeit kann Probleme lösen? ...schlangen.
- 9) In was stürzt Bluma der kleine Diebstahl? In ein Gefühls....
- 10) Wie lautet der Vorname der Buchautorin?



Polizist zum Fußgänger: Sie sind bei Rot über die Ampel gegangen! Wie heißen Sie?
„Naboskianotiwicz“
Darauf der Beamte:
„Na gut, diesmal verwarne ich Sie nur!“



Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

„Wieso Bücher lesen, wenn man sie auch verschlingen kann“

„Der Lesesommer ist eine Erfolgsgeschichte“, freut sich Ulrike Weil, Leiterin der Stadtbücherei Pirmasens. Nach ihren Angaben haben sich bisher 254 Kinder zwischen sechs und 16 Jahren angemeldet. Rund 180 Bibliotheken beteiligen sich an einer der größten Sommerferien-Aktionen in Rheinland-Pfalz. Die Einrichtung in der Dankelsbachstraße ist bereits zum neunten Mal in Folge Partner der Leseförderaktion, die heuer unter dem Motto steht „Wieso Bücher lesen, wenn man sie auch verschlingen kann“.

Anmeldungen sind laut Ulrike Weil auch weiterhin noch möglich. Mädchen und Jungen haben bis zum 19. August Zeit, die für eine erfolgreiche Teilnahme erforderlichen drei Schmöker zu lesen sowie Fragen zum Inhalt der Werke zu beantworten. Knapp 700 Neuerscheinungen hat

die Stadtbücherei Pirmasens für den Lesesommer angeschafft. „Es ist uns ein besonderes Anliegen, auch diejenigen zur Teilnahme und zum Bücherlesen zu motivieren, die nicht viel oder nicht gerne lesen“, erläutert Weil das Konzept, um den Nachwuchs anzuregen, die Nase

zwischen zwei Buchdeckel zu stecken. Auf der Internetseite www.lesesommer.de können Teilnehmer online einen Buchtipps abgeben. Bringen die Mädchen und Jungen diese Empfehlung als Ausdruck mit in die Stadtbücherei, fließt dies in die Wertung mit ein.

Die fleißigen Lesetiger erhalten eine Urkunde, die ihre Leistung bestätigt und die bei vielen Schulen mit einem Vermerk im Zeugnis belohnt wird. Außerdem winken den eifrigsten Leseratten zahlreiche Sachpreise, die es beim großen Finale im Rahmen einer Tombola zu gewinnen gibt. Das Fest steigt am Freitag, 1. September, 15 Uhr, im Rheinberger-Atrium. Für Unterhaltung bei Brezeln und Getränken sorgen die Cheerleader des Turnverein Pirmasens. Im Anschluss sind die Teilnehmer zu einem Besuch des Mitmachmuseum Dynamikum eingeladen. Im einzigen Science-Center

in Rheinland-Pfalz läuft noch bis einschließlich 31. August die Sonderausstellung „Haste Töne? Klänge zum Hören, Sehen und Anfassen“ zu erleben ist.

Finanzielle Schützenhilfe bekommt Ulrike Weil, die seit 17 Jahren an der Spitze der Stadtbücherei Pirmasens steht, zum wiederholten Mal von der Kinder- und Jugendstiftung Rainer Jochum. „Die Kreativität, die durch das Lesen entsteht, ist ein wichtiger Faktor für die Entwicklung der Kinder“, begründet Vorsitzende Professorin Heike Jochum ihr Engagement für den Lesesommer. Text: Stadt Pirmasens

Informationen & Hintergrund

Auskunft und Anmeldung in der Stadtbücherei, Dankelsbachstraße 19, Pirmasens. Telefon: 06331/842359

Im vergangenen Jahr beteiligten sich insgesamt 274 Kinder am Lesesommer. 173 Jungen und Mädchen haben die Aktion erfolgreich abgeschlossen. Die jungen Pirmasenser verschlangen unterm Strich 1 743 Bücher, respektive 211 304 Seiten. Die Grundschulen stellten mit mehr als der Hälfte der Teilnehmer die größte Gruppe, gefolgt von den Gymnasien.



cd-tipp

30 Songs auf drei Alben:
„Haudegen“ gehen in die Vollen

Es gab Zeiten, da waren Schlager und später Lieder in deutscher Sprache richtige Bretter. In den Goldenen Zwanzigern des letzten Jahrhunderts sowieso und auch in den wilden Zeiten der Siebziger. Vereinzelt zwar, weil es hieß, Rock auf Deutsch, das gehe mal gar nicht, spätestens mit der NDW, der echten, war auch dieser Spruch Geschichte. Nun wir im Zeitalter des „Alles geht“ angekommen, Richtung Kitsch und Kommerz. Deutscher Rock, da fallen Namen wie „Unheilig“ oder Freiwild. Und dieses Spiel mit Texten zwischen neudeutschem Stolz und gestrecktem Arm fasziniert leider nicht Wenige.

Dann kamen die „Haudegen“ um die Berliner Kurve und wurden zu Recht zum Phänomen. Zwei „Koffer“ mit dicken Armen und Tätowierungen, massive Polo-Präsenz – und dann so ein Dreifach-Paket wie „Blut, Schweiß und Tränen“? Ein Major-Label hätte solch ein Projekt mit 30 Songs nie veröffentlicht. Doch der Erfolg gibt den beiden ehemaligen Solo-Rappern Hagen Stoll und Sven Gillert recht. Bei „Blut“ geht es naturgemäß zur heavy Sache, auf „Schweiß“ wird es dann hymnischer, doch für viele ist der Mittelteil textlich und musikalisch das schwächste Glied in der Dreierkette. Echt besinnlich wird es bei den „Tränen“ und hier zeigen die harten Kerle und Haudegen ihre sanfte Seite und den weichen Kern. Wirklich schöne Balladen, auch im Duett, mit Pianobegleitung und etwas Streichern (!) sogar ab und an. „lass mich traurig sein“, ist hier ein guter Anspieltipp. Hier bewegen sich die beiden im Delta aus Liedermacherei, durchaus gekonnten Balladen und, klar, Schlager, weit abseits der Pseudogefühlsmusik einer Helene Fischer, beispielsweise. Für jede und jeden sei was dabei, ist die Selbstauskunft der beiden Sänger zu ihrem monumentalen Werk, mit Gästen wie Manuellsen oder Kool Savas. Man kann den Haudegen wirklich mit Spaß zuhören, egal ob sie als Heavy-Freaks, Singer-Songwriter, Hymnen-Spezialisten oder, wie ein Kritiker ganz positiv gerührt schrieb, als „Schnulzen-Prinzessinnen“ am Mikro stehen. Anhören!



■ Erhältlich als MP3, CD & Vinyl ■ Bereits im Handel

dvd-tipp

Horror-Krake von der dunklen Seite des Mars -
„Life“ wandelt auf den Spuren von „Alien“

Die dunkle Seite des Mondes ist sprichwörtlich, doch im Science-Fiction-Metier, ob Thriller oder Horror, ist die dunkle Seite des Mars viel interessanter. Kombiniert ein Film wie „Life“ den Mars mit einer Raumstation und Proben vom roten Planeten, die außer Kontrolle geraten, dann ist ein interessantes Setting gesetzt.

Außerirdische Intelligenz, die sich bei ihrer schnellen Entwicklung absolut nicht um andere Spezies wie den Menschen schert und ihn als Nahrungsquelle oder Wirtskörper sieht, das ist seit Ridley Scotts Genre-Klassiker „Alien“ von 1979 eine Standardsituation fürs intergalaktische Grauen – oft kopiert und nie erreicht.

Wenn wir schon beim Vergleichen sind: „Alien“ funktionierte hervorragend, weil neben dem absolut genialen Alien-Design des Schweizer H. R. Giger sich Scott auf seine wunderbare Hauptfigur Warrant Officer Ripley – Sigourney Weaver – konzentrierte, mit deren Ängsten und dem unbändigen Willen zum Überleben. In „Life“ sind die Figuren blasser, obwohl mit Jake Gyllenhaal, Ryan Reynolds und bedingt auch Rebecca Ferguson Schauspieler aus der ersten Garde agieren und mit Daniel Espinosa ein Thriller-Spezialist Regie führt.

Der Film funktioniert trotzdem bestens als Science-Fiction-Horror, denn die Grundsituation ist einfach verstörend und atemberaubend: Menschen in der klaustrophobischen Enge einer Raumstation und der lebensfeindlichen Weite des Welt- raums ausgesetzt, sehen sich einem gnadenlosen Feind ausgesetzt, Flucht ist unmöglich. Innerhalb dieses Settings ist der Film eher routiniert, funktioniert aber doch. Und dreht am Ende noch mächtig auf.

Der „Feind“ ist hier ein zunächst niedlicher Zellhaufen, den die Forscher in outer space „Calvin“ nennen. Der dann schnell und glibberig wächst und zur existentiellen Bedrohung nicht nur der Astronauten der internationalen Raumstation, sondern der Menschheit an sich wird, sollte er auf die Erde gelangen.

Das ganze Teil ist, Logiklöcher hin oder her, doch recht unterhaltsam und auch musikalisch supercool unterfüttert.



■ Freigegeben ab 12 Jahren ■ Ab 03. August im Handel

kino-tipp

Kolossales Comic-Abenteuer in Outer Space - Luc Besson
kreiert mit Valerian das ultimative Weltraumabenteuer

Gigantische Science-Fiction-Filme gelten als Domäne der US-Filmmacher. Bis vor 20 Jahren Luc Besson mit „Das fünfte Element“ zeigte, was europäisches Kino auf diesem Gebiet zu leisten vermag. Nun stemmt Besson das gigantische Weltraumabenteuer „Valerian - Die Stadt der Tausend Planeten“ in die Kinos.

Der Film ist in sehr wilder Ritt durch fast unzählige Sci-Fi-Szenarien, die Bildgewalt schleudert die Kinogänger mit Macht in die bizarrsten Universen. Alleine dieser Tripp durch eine abgedrehte extravagante Zukunft macht den Film schon sehenswert – und die Heldin Laureline (Cara Delevingne). Da könnte man fast auf eine gute Story verzichten – und muss es leider auch. Denn die Handlung ist gelinde gesagt wirr. Und doch ist der Film beste Unterhaltung:

Die Raumstation Alpha ist zu einer gigantischen Megalopolis gewuchert, in der tausende von Rassen leben, Menschen und Alien-Spezies aller Art. Besson soll die besten Tricktechniker der „Star Wars“-Reihe und auch jene der Saga „Herr der Ringe“ engagiert haben – das Ergebnis ist jedenfalls großartig.

Der Film basiert auf der zumindest in Frankreich Franzosen sehr bekannten Valerian-Science-Fiction-Comic-Reihe, die, sparsam veröffentlicht, ihren Helden sich auch mit Themen wie Umweltzerstörung, die Macht der großen Konzerne oder auch dem Thema Marxismus auseinandersetzen lässt. Im Film ist davon nichts zu sehen und Valerian (Dane DeHaan) ist auch nicht die Figur im Mittelpunkt. Das ist ganz klar Cara Delevingne („Suicide Squad“) als Partnerin Laureline.

Es dauert eine gute Weile, bis die beiden galaktischen Ordnungshüter zur Sache kommen, und ab und zu scheint bei all der Action auch mal der rote Faden einer Handlung auf. Eine dunkle Bedrohung wächst im Herzen der Megalopolis mit der sich die beiden auseinanderzusetzen haben – was Valerian dann etwas ablenkt von seiner coolen Partnerin, die eindeutig zum Star des Films avanciert. Und auch Popstar Rihanna macht ganz sexy als Formwandlerin eine gute Figur. Man sieht, so ganz Europa ist das gewaltige Epos Film nicht, muss er auch nicht sein.



■ Freigegeben ab 12 Jahren ■ Bereits im Kino

Eis-Notruf
Sofort Handeln!
Bei akutem Eismangel!

sabines konditorei

sabines konditorei

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

Ihren Mitarbeitern qualmt der Kopf?
Ihre Vereinsmitglieder sind heiß gelaufen?
Ihrem Fest fehlt es an coolness?
Dann setzen Sie einen Eis-Notruf ab...

0172 / 3 257 285

sabines konditorei
hauptstraße 145
66976 rodalben
tel. 06331-7284213
info@sabines-konditorei.de

öffnungszeiten
fr. bis mo. von 10 bis 17 uhr,
di. ruhetag.
bestellungen auch gerne telefonisch!

Miet me!

Wir machen Urlaub! bis 15.08.2017
Ab 16.08. sind wir wieder für Sie da!

whatsapp Anfragen werden durchgehend beantwortet!!!

Oder bestellen sie doch einfach per **WhatsApp** 0172 / 3 257 285

Nachricht senden, schnelle Antwort erhalten

www.sabines-konditorei.de

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Huch! Schon wieder soweit. Da war ich doch völlig auf Sommerpause eingestellt und nun muss ich doch nochmal ran. So eine Kolumne, wie diese eine ist, darf halt nicht pausieren. Das mindert die Leserbindung, wobei ich sowie wahrscheinlich der Einzige bin, der das hier noch liest. Wenn ich nicht für meine Gedanken zur Welt und vor allem zur Westpfalz so übermäßig entlohnt werden würde, hätte ich längst aufgehört euch mit meinem Gedankenmüll zu belästigen. So wird eben weitergepienst und auch in diesem Monat bekommt ihr euer morastiges Piensergeschreibe abgedruckt.

In diesen Tagen kann ich euch von meiner neuesten technischen Errungenschaft erzählen. Ich hab mir „Alexa“ ins Haus geholt. Für die die völlig hinter dem Mond leben,

und das dürften alle Leser in diesem Landstrich sein, für die sei kurz erklärt, was es mit „Alexa“ auf sich hat. „Alexa“ befindet sich in einem Gerät und ist ein Voice Service, um

Musik abzuspielen, Informationen, Nachrichten, Sportergebnisse und Wettervorhersagen zu liefern und vieles mehr. Man kann das Gerät auch darum bitten, verfügbare,

Notdienste Apotheken

01.08.2017	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75777
02.08.2017	Blumen-Apotheke	Leinenweberstr. 9	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/78307
03.08.2017	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
04.08.2017	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
05.08.2017	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
06.08.2017	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
	Eichen-Apotheke	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
07.08.2017	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
08.08.2017	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
09.08.2017	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
10.08.2017	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
	Rats-Apotheke	Hauptstr. 60	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/5639
11.08.2017	Bahnhof-Apotheke	Bahnhofstr. 37	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/12124
	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
12.08.2017	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
13.08.2017	Apotheke am Kirchberg	Kronenstr. 2	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/73484
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
14.08.2017	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240
15.08.2017	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
16.08.2017	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75777
17.08.2017	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
	Blumen-Apotheke	Leinenweberstr. 9	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/78307
20.08.2017	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
21.08.2017	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
22.08.2017	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
23.08.2017	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
	Rats-Apotheke	Hauptstr. 60	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/5639
24.08.2017	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
25.08.2017	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
26.08.2017	Bahnhof-Apotheke	Bahnhofstr. 37	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/12124
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
27.08.2017	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
28.08.2017	Apotheke am Kirchberg	Kronenstr. 2	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/73484
29.08.2017	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240
	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
30.08.2017	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
31.08.2017	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75777
	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030

Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker

0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

www.aponet.de



**Gebäude - Service
Gesellschaft mbH**

Tel. 0 63 31/2 33 60

Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Glas-/ Fassadenreinigung
- Bau-/ Grundreinigung
- Teppichreinigung

www.gsgmbh.com



*Ihr flexibler
Meisterbetrieb
aus Rodalben*

Die Gebäudedienstleister
Rein in die Zukunft!

bereits vorher bestellte Produkte bei Amazon zu bestellen. Dazu hat man dann sieben Richtmikrophone im Raum und ist mit dem Internet verbunden. Das Gerät schafft es tatsächlich aus einem Stimmengewirr ihre Stimme herauszufiltern und mit ihnen auch von der anderen Seite des Raums zu kommunizieren. Im Klartext: „Alexa“ hört mit und nun können sie sich schon denken, wie sich die NSA die Hände reibt. Neben den Handydaten, die man in Silikon Valley längst hortet, hat man nun den kompletten Menschen unter der Fuchtel. Der große Lauschangriff hat begonnen und Idioten wie ich, zahlen auch noch Geld dafür. Wenn ich jetzt einen dummen Spruch mache oder zu viele arabische Terrorbegriffe benutze, dann ist die nächst Drohne der Amis bestimmt für mich im Einsatz. Da werden die da drüben die Augen weit aufreißen, wenn sie so nahe bei Ramstein einen Drohneneinsatz fliegen müssen. Mir ist es allerdings wurscht, schließlich steh ich auf Action und es wäre mal wieder was los. Mein Gott, wenn ich überlege wie gut ich es in meiner Jugend hatte. Ich konnte ordinäre Sachen machen ohne das gleich eine Kamera auf mich gerichtet war. Es gab Bahnhöfe die hatten noch nicht mal richtig Strom. Überhaupt gab es Bahnhöfe die noch mit Menschen besetzt waren und Schrankenwärter, die selbsttätig eine Schranke öffnen und schließen konnten. Das weiß heute ein junger Mensch ja kaum noch, dass es so war und dass die Leute sogar beamtet waren. Was klar wird ist, dass die Technik natürlich ein Segen ist, aber nur dann, wenn man sie den Menschen nicht ersetzen lässt. Schließlich braucht der Mensch auch eine Funktion

und eine sinnvolle Arbeit. Doch kommen wir noch einmal zu den Zeiten meiner Jugend zurück, als es noch Münzautomaten gab, die keine Scheine nehmen konnten und Telefone die mit 20 Pfennig ein Ortsgespräch ermöglichten. Damals hätte man nackig durch den ganzen Ort rennen können und es hätte nicht den nächsten Tag per YouTube in der ganzen Welt die Menschen unterhalten. Da war man noch auf echte Mundpropaganda angewiesen. Heute ist die Zeit schneller und ein Star von Gestern der Vergessene von Morgen. Apropos Morgen: in Kaiserslautern gibt es eine Forschungseinrichtung, die sich mit künstlicher Intelligenz beschäftigt. Wenn man meine „Alexa“ so genauer inspiziert, dann kann einem schon George Orwell durch die Hirnwindungen geistern. Big Brother is watching you, und in dem Fall ist es zwar eine Schwester, aber was macht die alles mit meinen Informationen und wie sehr droht die Gefahr, dass durch solche Technik der Mensch in den eigenen vier Wänden zum Gefangenen ohne Rückzugsmöglichkeit wird? Die Generation meiner Kinder wird sich damit rumschlagen müssen. Ich hingegen lehne mich zurück und denke noch ein klein wenig über „Alexa“ nach. Ist doch klar, sie kann alles, nur den Rücken grauen kann sie nicht. Damit ist sie echten Frauen meines Erachtens deutlich unterlegen. Je länger ich es mir überlege, je mehr komme ich zur Entscheidung das Fräulein wieder in die Verpackung zurückzustecken und mich selbst um meine Musik und meine Mithörer zu kümmern. Vielleicht muss man ja doch nicht alles im Leben haben: „Alexa, aus!“

Euer Pienser

Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben, Fon: (06331) 2392-37; Fax: -41
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: info@rwt-magazin.de, redaktion@rwt-magazin.de,
anzeigen@rwt-magazin.de
V.i.S.D.P.: Mathias Edrich
Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Eurokala
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald
Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich
Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang
Freier Mitarbeiter: Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016



BLUE STORE LAGERVERKAUF

**Die Adresse für
Damen- und Herren
Jeans**

**über 5000 Jeans
auf Lager!**

19.+20. August 2017
Stadtfest in Dahn
mit verkaufsoffenem
Sonntag
Von 13-18 Uhr geöffnet!



www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf

KANDEL · Gartenstr. 1
Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 · Sa. 9.30 - 15.00

DAHN · Im Gerstel 2a
Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 · Sa. 10.00 - 14.00

ONLY® LTB **IMPERIAL FASHION** **MOD** *Wrangler* **PADDOCK'S** **JACK & JONES®** **PLEASE®**



BESUCHEN SIE UNS IN
UNSEREN GESCHÄFTSRÄUMEN:

RAVE-CRAFT

STEFAN BAUER
EISENBAHNSTRASSE 9
66976 RODALBEN
TEL: 06331/ 508 40 34

WWW.RAVE-CRAFT.DE

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO - FR. 9-17 UHR
SA. 10-14 UHR



RAVE-CRAFT.
HIER KOMMT LUXUS ZUM TRAGEN.



MADE IN GERMANY
SINCE 1988



AB SOFORT SCHAFFEN
WIR PLATZ FÜR DIE
NEUEN

% GÜRTEL %
% & TASCHEN %
KOLLEKTIONEN

SOMMERWARE
% RAUS! %



Nur für kurze Zeit

DAS OPEL SOMMER UPGRADE

mit **750,- €¹**
Prämie



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

ASTRA

DAS OPEL SOMMER SPECIAL.



Sichern Sie sich jetzt beim Kauf eines Astra Topkonditionen und profitieren Sie als treuer Opel Fahrer zusätzlich von 750,- €¹ Prämie.

- Opel OnStar – Ihr persönlicher Online- und Service-Assistent³



UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Astra 5-Türer, Selection, 1.4, 74 kW (100 PS) Manuelles 5-Gang-Getriebe

Monatsrate

99,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Überführungskosten: 675,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 6.064,00 €, Laufzeit: 36 Monate, mtl. Leasingrate: 99,- €, Gesamtkreditbetrag: 17.710,00 €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 675,00 € sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Schechter GmbH & Co. KG separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,5-7,3; außerorts: 4,4-4,2; kombiniert: 5,5-5,4; CO₂-Emission, kombiniert: 128-124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

¹ Bei Inzahlungnahme Ihres Opel Gebrauchtwagens, Erstzulassung seit mindestens sechs Monaten und derzeit auf Sie oder eine im gleichen Haushalt lebende Person zugelassen, erhalten Sie eine Prämie für Ihren Gebrauchtwagen. Max. Prämie von 750,- €. Die Prämie gilt beim Kauf eines sofort verfügbaren Astra Neufahrzeugs oder bei Neubestellung eines Astra. Die Prämie wird auf den Kaufpreis angerechnet und gilt nicht für Business Modelle. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. Das Angebot ist gültig bis 30.09.2017 und nur, solange der Vorrat reicht.

³ Optional bzw. in höheren Ausstattungslinien verfügbar. Die Nutzung der OnStar Services erfordert eine Aktivierung, einen Vertrag mit der OnStar Europe Ltd. und ist abhängig von Netzabdeckung und Verfügbarkeit. Der WLAN Hotspot erfordert einen Vertrag mit dem mit OnStar kooperierenden Netzbetreiber. Im Anschluss an die jeweiligen Testphasen werden die OnStar Services kostenpflichtig.